Blackstar
AMPLIFICATION

# ARTISAN 30

## Owner's Manual

HAND-CRAFTED TONE

Designed and Engineered by
Blackstar Amplification UK

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings.
   Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
13. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

**“TO COMPLETELY DISCONNECT THIS APPARATUS FROM THE AC MAINS, DISCONNECT THE POWER SUPPLY CORD PLUG FROM THE AC RECEPTACLE”.**

**“WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE AND OBJECTS FILLED WITH LIQUIDS, SUCH AS VASES, SHOULD NOT BE PLACED ON THIS APPARATUS”.**

This symbol is intended to alert the user to the presence of important operation and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

## Warning!

**Important safety information!**

**READ THE FOLLOWING INFORMATION CAREFULLY. SAVE ALL INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!**

**Follow all warnings and instructions marked on the product!**

**Danger! High internal operating voltages**

Do not open the equipment case. There are no user serviceable parts in this equipment. Refer all servicing to qualified service personnel.

Clean only with a dry cloth.

Condensation can form on the inside of an amplifier if it is moved from a cold environment to a warmer location. Before switching the unit on, it is recommended that that the unit me allowed to reach room temperature.

Unauthorised modification of this equipment is expressly forbidden by Blackstar Amplification Ltd.

Never push objects of any kind into ventilation slots on the equipment casing.

Do not expose this apparatus to rain, liquids or moisture of any type.

Follow all warnings and instructions marked on the product!

Do not place this product on an unstable trolley, stand or table. The product may fall, causing serious damage to the product or to persons!

Do not cover or block ventilation slots or openings.

This product should not be placed near a source of heat such as a stove, radiator, or another heat producing amplifier.

Use only the supplied power cord which is compatible with the mains voltage supply in your area.

Power supply cords should always be handled carefully and should be replaced if damaged in any way.

Never break off the earth (ground) pin on the power supply cord.

The power supply cord should be unplugged when the unit is to be unused for long periods of time.

Before the unit is switched on, the loudspeaker should be connected as described in the handbook using the lead recommended by the manufacturer.

Always replace damaged fuses with the correct rating and type.

Never disconnect the protective mains earth connection.

High loudspeaker levels can cause permanent hearing damage. You should therefore avoid the direct vicinity of loudspeakers operating at high levels. Wear hearing protection if continuously exposed to high levels.





If the product does not operate normally, when the operating instructions are followed, then refer the product to a qualified service engineer.

The U.S. Government´s Occupational Safety and Health Administration (OSHA) has specified the following permissible noise level exposures:

| Duration Per Day In Hours | Sound Level dBA, Slow Response |
|---|---|
| 8 | 90 |
| 6 | 92 |
| 4 | 95 |
| 3 | 97 |
| 2 | 100 |
| 1½ | 102 |
| 1 | 105 |
| ½ | 110 |
| ¼ or less | 115 |

According to OSHA, any exposure in excess of the above permissible limits could result in some hearing loss.

Ear plug protectors in the ear canals or over the ears must be worn when operating this amplification system in order to prevent a permanent hearing loss if exposure is in excess of the limits as set forth above. To ensure against potentially dangerous exposure to high sound pressure levels, it is recommended that all persons exposed to equipment capable of producing high sound pressure levels such as this amplification system be protected by hearing protectors while this unit is in operation.

All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.

CE

N16549

## Introduction

Thank you for purchasing this Blackstar Artisan 30 handwired combo.

The Artisan 30 is the result of countless hours of painstaking Research and Development by our world class design team. Based in Northampton (UK), the Blackstar team are all experienced musicians themselves and the sole aim of the development process is to provide guitarists with products which are the ultimate tools for self expression.

Realising the skills and expertise of over thirty years of valve guitar amplifier design experience, the Artisan 30 represents a new level in handwired design, tone and build quality.

All Blackstar products are subject to extensive laboratory and road testing to ensure they are truly uncompromising in terms of reliability, quality and above all TONE!

If you like what you hear and want to find out more about the Blackstar range of products please visit our website at www.blackstaramps.com.

Thanks!

The Blackstar Team

## Features

The Artisan 30 is inspired by some of the most revered combos in guitar amplifier history. The design is in the classic 30W / 2x12 combo format and is very simple to use and yet highly flexible in functionality and tone.

The Artisan Series of handwired amplifiers represents the absolute highest standard of craftsmanship and boutique tone. With the emphasis on simplicity and sonic purity, every feature has been refined to provide the artist with the widest range of reference vintage tones. This is achieved by the design of electronic circuits that work in harmony with the finest components and materials available.

The Artisan 30 is built to last a lifetime and effortlessly combines vintage style and rugged, road tested reliability. The point-to-point tag board construction, welded steel chassis and finger-jointed birch-ply cabinet are complemented by beautiful vintage red Tolex and etched aluminium panels.



## Technical Information



### Power Amplifier

The Artisan 30 power amplifier uses four EL84 power pentode valves in Class A bias. The EL84s used are graded in terms of quiescent operating point and transconductance giving excellent hum performance and dynamic feel.

The Artisan 30 power amplifier operates in two modes, namely push-pull (30W) or single ended (10W), depending on the setting of the Power Amplifier Mode control. This control is designed to maintain the optimum operating point in both single ended and push-pull modes to ensure perfect performance.

In push-pull mode the power amplifier takes on characteristics similar to that of a Class A early ’60s British amplifier. The single ended mode allows the generation of the critical power amplifier harmonic distortion at a much lower volume. The lower power setting is particularly effective for home and studio use.

The power amplifier is further enhanced by using a cathode coupled phase splitter to provide the best possible balance in the power amplifier drive and hence superb dynamic response. In keeping with the vintage sonic signature of the Artisan 30, the use of a valve rectifier adds compression to the power amplifier response and is critical in generating its feel and responsiveness. The GZ34 valve rectifier used in the Artisan 30 is also found in other classic designs.

With an amplifier that is built to last reliability of the electronic circuitry is essential and therefore all the other power amplifier and power supply components are also over-specified for the best possible reliability.

### Preamplier

#### Channel 1 – The EF86 Channel

Hi/Lo inputs provide perfect matching either directly to the guitar (high sensitivity) or for connection to higher output effects pedals (low sensitivity).

This channel is based on the EF86 preamplifier pentode valve. Originally, this valve was most commonly used in high-end audio applications due to its high gain, low noise characteristics. However, in very early American guitar amplifier designs a pentode was used in the preamplifier circuit. The use of a pentode in these early designs provided unique gain and compression characteristics which make these amplifiers so revered for studio use today.

In keeping with the reference American designs, the extra gain of the EF86 of the Artisan 30 allows the power amplifier to be driven harder for more compression and rich harmonic distortion.  The EF86 also adds its own particular compression and distortion flavour to this channel making Channel 1 a dream to record with.

The 5-position Bass Shape switch controls the bass drive into the power amplifier and enables the user to quickly and easily select from a wide palette of tonal options from bright and glassy through to fat and smooth.

The tone control circuit is unusual in its position across the anode of the EF86. This retro type of design offers a complex response that works in harmony with the dynamics of the player’s attack.

The extra gain of the EF86 allows the power amplifier to be driven harder for more compression and rich harmonic distortion. The EF86 also adds its own particular compression and distortion flavour to this channel.

**Channel 2 – The ECC83 Channel**

Hi/Lo inputs provide perfect matching either directly to the guitar (high sensitivity) or for connection to higher output effects pedals (low sensitivity).

This channel's tone is most easily described as a blend between a boutique EL84 combo and classic British 100W head. The philosophy is to deliver the bell-like ring and richness of a warm, retro combo with the added openness and roar of a vintage high wattage head.

The flexibility of this channel is further enhanced by the addition of the 2-position Voice switch which completely reconfigures the tone shaping network to give either a 'Warm' or 'Bright' response.

**Transformers**

All Artisan transformers are traditionally made from the highest grade materials to Blackstar's demanding sonic and reliability specifications.

**Output Transformers**

The design of the output transformers is critical to ensuring highly responsive feel and a full natural frequency response.

All the Artisan output transformers are constructed using laminations made of the highest grade, grain oriented steel. This minimises core losses and ensures optimum fidelity and dynamics.

**Mains Transformer**

The Artisan mains transformers are also constructed using laminations made of the highest grade, grain oriented steel. This minimises stray magnetic fields which can be a source of unwanted noise and hum.



## Front Panel

**Channel 1**

**1. Hi Input**

This is the high sensitivity input of Channel 1. This input has 6dB more (i.e. twice as much) gain as the Lo Input. Use this input if you wish to achieve power amplifier break-up and overdrive. Always use a high quality screened guitar lead.

**2. Lo Input**

This is the low sensitivity input of Channel 1. This input has 6dB less (i.e. half as much) gain as the Hi Input. Use this input if you wish the power amplifier to remain clean (this is especially useful if the guitar used has high output pick-ups). Always use a high quality screened guitar lead.

**3. Volume**

This controls the volume of Channel 1. Turning it clockwise increases the volume. The EF86 used in Channel 1 provides higher levels of gain and distortion than the ECC83 in Channel 2 and its own unique compression characteristics. This channel will sing with sustain and give you all the drive you need for classic bluesy lead tones. Remember that you can use the Lo Input of Channel 1 to experiment with the clean side of the EF86's tonal character.

**4. Tone**

This passive control affects the tonal characteristics of Channel 1. Fully counter-clockwise the tone is thick and dark, turning it clockwise increases the amount of treble and the tone becomes more shimmering and bright.

**5. Bass Shape**

This 5-position switch controls the bass drive into the power amplifier and enables the user to quickly and easily select from a wide palette of tonal options, from bright and glassy through to fat and smooth. In position 1 the tone is sharp with a tight, funky bottom end. In position 2 the tone is firm with lower mids. In position 3 the tone achieves a more even balance across the mid range and bass. In position 4 the tone becomes richer and deeper. Position 5 offers the warmest, fullest tone of the five positions.

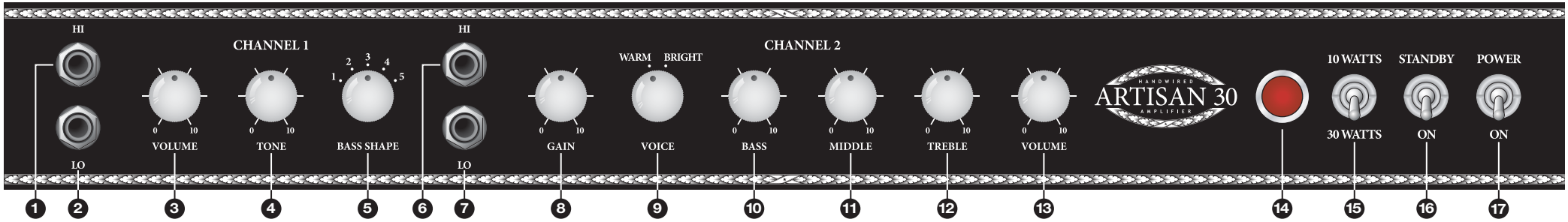
**Channel 2**

**6. Hi Input**

This is the high sensitivity input of Channel 2. This input has 6dB more (i.e. twice as much) gain as the Lo Input. Always use a high quality screened guitar lead. Use this input if you wish to achieve power amplifier break-up and overdrive.

**7. Lo Input**

This is the low sensitivity input of Channel 2. This input has 6dB less (i.e. half as much) gain as the Lo Input. Always use a high quality screened guitar lead. Use this input if you wish the power amplifier to remain clean. This input is especially useful if the guitar used has high output pick-ups.




**8. Gain**

The Gain control adjusts the amount of Channel 2's overdrive or distortion. Low settings, counter clockwise, will deliver a clean sound on the edge of break-up. As the Gain control is increased clockwise the sound will become more overdriven moving through beautiful crunch tones.

**9. Voice**

The 2-position Voice switch completely reconfigures the interstage prevoicing emphasis circuit to give either a 'Warm' or 'Bright' response.

**10. Bass**

This control affects the low frequencies. Turning it clockwise increases the amount of bass present.

**11. Middle**

This control affects the mid range frequencies. Turning it clockwise increases the amount of mid present.

**12. Treble**

This control affects the hig-end frequencies. Turning it clockwise increases the amount of treble present.

**13. Volume**

This controls the volume of Channel 2. Turning it clockwise increases the volume. At low volume levels the amplifier will produce exquisite, bell-like clean tones that are definitively Class A in their character. As the volume is increased the tone becomes fatter and more compressed as the power valves reach saturation. Further increases in volume produce a wonderful tone as the power amplifier valves move into full distortion. This type of valve power amplifier clipping produces the most natural guitar distortion of all which reacts to every nuance of the guitarist's playing style.

**Master**

**14. Power Indicator Light**

The power indicator will light when the amplifier is switched on.

**15. Power Amplifier Mode Switch – 10 Watts / 30 Watts**

This switch changes the power amplifier from single ended mode (10 Watts) to push-pull mode (30 Watts).





In single ended mode the tone is rich in second order harmonic distortion and the power amplifier has a fatter, looser, and more vintage feel. The single ended mode also has the benefit of producing more saturated distortion tones at lower output levels which makes this mode ideal for recording and practice.

The push-pull mode produces a more dynamic feel and is louder and punchier than the single ended mode. This setting is recommended for dynamic clean sounds and pushier sounding crunch tones. This is a great setting for rehearsals and small club gigs.

See the Modes of Operation Table below for the different configurations possible.

**Modes of Operation Table**

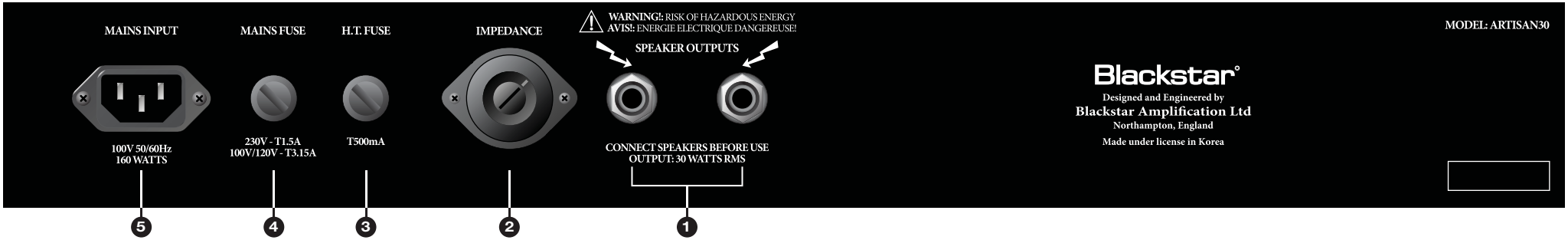
| Mode | Preamplifier | Power Amplifier Mode Setting | Description |
|---|---|---|---|
| 1 | Channel 1 | Single Ended | EF86 / 10W |
| 2 | Channel 2 | Single Ended | ECC83 / 10W |
| 3 | Channel 1 | Push-Pull | EF86 / 30W |
| 4 | Channel 2 | Push-Pull | ECC83 / 30W |
| 5 | Channel 1 / Channel 2 | Single Ended | Blended 10W |
| 6 | Channel 1 / Channel 2 | Push-Pull | Blended 30W |

**16. Standby**

This switch applies the H.T. (High Tension) voltage required to produce sound. Always turn this switch on at least 30 seconds after the Power switch (17) and off at least 30 seconds before the Power switch. During short breaks in playing use just this switch to turn 'off' and 'on' the amplifier's output.

**17. Power**

This switch is used to turn the amplifier on and off. You should always turn this switch on before turning on the Standby switch (16).




## Rear Panel

### 1. Speaker Outputs

There are two parallel speaker outputs for connecting the internal speakers and/or an external speaker cabinet. When connecting speakers always ensure that the Impedance Selector (2) is set correctly.

### 2. Impedance Selector

This control matches the amplifier's impedance to that of the connected speakers. Always ensure that the selected impedance matches that of the internal and/or external speaker cabinets.

The Artisan 30's internal speakers are 16 Ohms each. They are wired in parallel giving a total impedance of 8 Ohms, so the impedance Selector must be set to 8 Ohms. If an additional 8 Ohm speaker cabinet is used together with the internal speakers the Impedance Selector should be set to 4 Ohms. A speaker cabinet of less than 8 Ohms should not be used together with the internal speakers.

**WARNING:** The amplifier must always be completely powered down before adjusting the setting of the Impedance Selector. Failure to do this, or to correctly match the impedance of the amplifier and speakers, will damage the amplifier.

### 3. H.T. Fuse

The value of the H.T. Fuse is specified on the rear panel. Never use a fuse of the incorrect value or attempt to bypass it.

### 4. Mains Fuse

The value of the Mains Fuse is specified on the rear panel. Never use a fuse of the incorrect value or attempt to bypass it.

### 5. Mains Input

The supplied detachable mains lead is connected here. The lead should only be connected to a power outlet that is compatible with the voltage, power and frequency requirements stated on the rear panel. If in doubt get advice from a qualified technician.



## Channel Blending

The Artisan 30's topology allows the blending of the two channels. By paralleling the guitar connection to the inputs of Channel 1 and Channel 2 (see Figure 1 and Figure 2 below) endless tonal variations can be explored.

Figure 1

Figure 2

## Technical Specification

**Power (RMS):** 30 Watts or 10 Watts (Switchable)

**Valves:** 1 x GZ34, 4 x EL84, 3 x ECC83, 1 x EF86

**Weight (kg):** 35

**Dimensions (mm):** 715 x 569 x 263

English

## Wichtige Informationen zur Sicherheit!

**LESEN SIE DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE ALLE ANLEITUNGEN FÜR DIE ZUKÜNFTIGE BEZUGNAHME AUF**

**Befolgen Sie alle auf dem Produkt ausgewiesenen Warnungen und Anleitungen!**

**Gefahr! Hohe interne Betriebsspannungen**

Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Geräts. Es befinden sich keine vom Anwender zu wartende Teile in diesem Gerät. Überlassen Sie alle Servicearbeiten qualifiziertem Wartungspersonal.

Nur mit einem trockenen Lappen reinigen

Auf der Innenseite eines Verstärkers kann sich Kondensationsnässe bilden, wenn er von einer kalten Umgebung an einen wärmeren Ort bewegt wird. Es wird empfohlen, dass das Gerät vor dem Einschalten Zimmertemperatur erreicht.

Unerlaubte Änderungen an diesem Gerät sind ausdrücklich von Blackstar Amplification Ltd verboten.

Stecken Sie niemals Objekte jeglicher Art in die Lüftungsschlitze des Gehäuses.

Setzen Sie dieses Gerät nicht Regen, Flüssigkeiten oder Feuchtigkeit jeglicher Art aus.

Befolgen Sie alle auf dem Produkt ausgewiesenen Warnungen und Anleitungen!

Platzieren Sie dieses Produkt nicht auf einem instabilen Rollwagen, Ständer oder Tisch. Das Produkt kann herunterfallen und dem Produkt oder Personen ernsthaften Schaden zufügen!

Blockieren oder verdecken Sie nicht die Lüftungsschlitze oder -öffnungen.

Dieses Produkt sollte nicht in der Nähe einer Wärmequelle wie einem Ofen, Heizkörper oder einem anderen Hitze entwickelnden Verstärker platziert werden.

Verwenden Sie nur das zum Lieferumfang gehörende Netzkabel, das mit der Netzstromversorgung in Ihrer Region kompatibel ist.

Netzkabel müssen stets mit Vorsicht gehandhabt und ersetzt werden, wenn sie in irgendeiner Weise beschädigt werden.

Brechen Sie niemals den Erdungsstift (Erde) am Netzkabel ab.

Das Netzkabel sollte aus der Steckdose gezogen werden, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.

Bevor das Gerät eingeschaltet wird, muss der Lautsprecher entsprechend der Beschreibung im Handbuch unter Verwendung des vom Hersteller empfohlenen Kabels angeschlossen werden.

Ersetzen Sie beschädigte Sicherungen stets mit der korrekten Spannung und Art.

Trennen Sie niemals die schützende Netz/Erde-Verbindung.



Hohe Lautsprecherpegel können permanente Hörschäden verursachen. Sie sollten daher die direkte Nähe zu Lautsprechern, die auf hohen Pegeln betrieben werden, vermeiden. Tragen Sie einen Hörschutz, wenn Sie kontinuierlich hohen Pegeln ausgesetzt sind.

Wenn das Produkt nicht normal funktioniert, während die Betriebsanleitung befolgt wird, übergeben Sie das Produkt an einen qualifizierten Servicetechniker.

Die Verwaltung zur Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz der US-Regierung (OSHA) hat die folgenden zulässigen Lärmpegelbelastungen festgelegt:

| Dauer pro Tag in Stunden | Lärmpegel dBA, Langsame Reaktion |
|---|---|
| 8 | 90 |
| 6 | 92 |
| 4 | 95 |
| 3 | 97 |
| 2 | 100 |
| 1½ | 102 |
| 1 | 105 |
| ½ | 110 |
| ¼ oder weniger | 115 |

Laut der OSHA kann jede Belastung oberhalb der oben genannten zulässigen Grenzwerte zu gewissen Hörverlusten führen.

Wenn dieses Verstärkersystem betrieben wird, müssen Ohrschützer im Ohrkanal oder über den Ohren getragen werden, um permanenten Hörverlust zu vermeiden, wenn die Belastung oberhalb der oben festgelegten Grenzwerte liegt. Um sich gegen potenziell gefährliche Belastungen durch hohe Schalldruckpegel zu schützen, wird empfohlen, dass alle Personen, die Geräten wie diesem Verstärkersystem ausgesetzt sind, die in der Lage sind, hohe Schalldruckpegel zu entwickeln, während des Betriebs dieses Geräts durch Ohrschützer geschützt werden.

Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehenen Stelen entsorgt werden.

CE

N16549



Deutsch

## Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses handverdrahteten Blackstar Artisan 30 Comboverstärkers entschieden haben.

Der Artisan 30 ist das Ergebnis zahlloser Stunden akribischer Forschungs- und Entwicklungsarbeit unserer erstklassigen Konstruktionsabteilung. Die Mitglieder des im britischen Northampton ansässigen Blackstar-Teams sind selbst erfahrene Musiker, die gemeinsam ein Ziel verfolgen: Gitarristen Produkte für die ultimativen Selbstverwirklichung in Sachen Sound zu bieten.

Gestützt auf eine über dreißigjährige Fachkompetenz und Erfahrung im Röhrenverstärkerbau, erreicht der Artisan 30 Combo ein neues Niveau für handverdrahtete Gitarrenverstärker betreffend Design, Klang und Fertigungsqualität.

Alle Blackstar-Produkte werden umfangreichen Labor- und Praxistests unterzogen, um einen kompromisslos hohen Standard in punkto Verlässlichkeit, Qualität und vor allem SOUND zu gewährleisten!

Wenn Ihnen gefällt was Sie hören und Sie weitere Informationen zur Blackstar-Produktpalette wünschen, besuchen Sie uns bitte im Internet: www.blackstaramps.com.

Vielen Dank!

Das Blackstar-Team

## Features

Der Artisan 30 ist von den am meisten geschätzten Gitarrencombos der Gitarrenversärkergeschichte beeinflusst. Das Design lehnt sich an das klassische 30 W / 2x12 Comboformat an, ist äußerst benutzerfreundlich und dabei extrem flexibel in Funktionalität und Sound.

Die handverdrahtete Artisan-Serie genügt absolut höchsten Maßstäben in Sachen handwerkliches Können und „Boutique"-Klang. Unter der Betonung von Einfachheit und akustischer Reinheit sind die einzelnen Features verfeinert worden, damit sie dem Künstler ein maximales Spektrum an Referenz-Vintageklängen bieten. Dies wird durch eine Elektronikschaltung erreicht, die perfekt mit den edelsten zur Verfügung stehenden Komponenten und Materialien harmoniert.

Der Artisan 30 hält ein Leben lang und vereint mühelos Vintage-Sounds mit Strapazierfähigkeit und praxiserprobter Zuverlässigkeit. Die Bauweise in Punkt-zu-Punkt-Verdrahtung, das geschweißte Stahlgehäuse und die keilgezinkte Box aus Birkensperrholz werden ergänzt durch einen wunderschönen Tolexbezug in Vintagerot und eine Bedienplatte aus geätztem Aluminium.



## Technische Informationen

### Endstufe

Die Endstufe des Artisan 30 nutzt vier EL84 Pentodenröhren in Class A-Bias Technik. Ruhestrom-Arbeitspunkt und Steilheit der verwendeten EL84-Röhren sind optimal auf Brummreduzierung und hervorragende Dynamik abgestimmt.

Die Endstufe des Artisan 30 läuft in zwei Betriebsarten - Gegentakt (Push-Pull) (30 W) oder ‚single ended' (10 W), je nach Einstellung des Betriebsreglers der Endstufe. Im Interesse eines perfekten Sounds wird damit der optimale Arbeitspunkt sowohl im single-ended als auch im Push/Pull-Modus gewährleistet.

Im Push-Pull Modus weist die Endstufe die Charakteristika eines britischen Verstärkers der Klasse A der frühen 60-er Jahre auf. Im single-ended Modus kann der kritische Endstufenklirrfaktor bei viel geringerer Lautstärke erzielt werden. Die geringere Leistungsstufe eignet sich speziell für Heim und Studio.

Die Endstufe verfügt zudem über einen kathodengekoppelten Phasensplitter und gewährleistet so eine ausgezeichnete Symmetrie der Endstufenaussteuerung und damit eine erstklassige Ansprechdynamik. Im Einklang mit den charakteristischen klassischen Akustikmerkmalen des Artisan 30 sorgt der Einsatz eines Röhrengleichrichters für eine verstärkte Kompression der Endstufenansprache und ist entscheidend für die Erzielung eines guten Spielgefühls und einer hohen Ansprechempfindlichkeit. Der hier verwendete GZ34 Röhrengleichrichter kommt auch bei anderen klassischen Modellen zum Einsatz.

Bei einem auf lange Lebensdauer ausgelegten Amp muss die Elektronikschaltung zuverlässig funktionieren. Daher sind all die anderen Endstufen- und Netzteilkomponenten im Interesse optimaler Ausfallsicherheit ebenfalls überdimensioniert.

### Vorstufe

#### Kanal 1 – EF86-Kanal

Hi/Lo Eingänge bieten eine perfekte Abstimmung entweder direkt an der Gitarre (hohe Empfindlichkeit) oder für den Anschluss von leistungsstärkeren Effektpedalen (niedrige Empfindlichkeit).

Dieser Kanal basiert auf der EF86 Preamp-Pentodenröhre. Diese Röhre kam ursprünglich aufgrund ihres hohen Gains und geringen Rauschens häufig in High-End-Audiogeräten zum Einsatz. In den ganz frühen amerikanischen Gitarrenamps jedoch fand eine Pentode in der Vorstufen-Schaltung Verwendung. Eine solche Pentode verlieh diesen Modellen besondere Gain- und Kompressionseigenschaften, weshalb diese Verstärker in Studios heute so geschätzt werden.

In Anlehnung an die entsprechenden amerikanischen Designs ermöglicht der zusätzliche Gain der EF86 des Artisan 30 eine stärkere Aussteuerung der Endstufe zwecks Erzielung einer dichteren Kompression und einer komplexen harmonischen Verzerrung. Die EF86 verleiht dem Kanal 2 auch sehr spezielle Kompressions- und Verzerrungsnuancen und macht ihn so zu einem Traumpartner für Aufnahmen.

Der 5-stufige Bass Shape-Regler für die Bassaussteuerung in der Endstufe ermöglicht dem Nutzer, Sounds schnell und ohne Probleme aus der breiten Klangpalette zu wählen – von hellen und glasklaren bis zu druckvollen und harmonischen Tönen.

Die Tonregelungsschaltung ist in ihrer Position in der Anode der EF86 ungewöhnlich. Diese Art von Retrodesign bietet eine komplexe Ansprache, die auf die Anschlagdynamik des Spielers sehr genau reagiert.

Der zusätzliche Gain der EF86 des Artisan 30 ermöglicht eine stärkere Aussteuerung der Endstufe zwecks der Erzielung von mehr Kompression und einer komplexen harmonischen Verzerrung. Die EF86 sorgt bei diesem Kanal auch für sehr spezielle Kompressions- und Verzerrungsnuancen.

**Kanal 2 – ECC83-Kanal**

Hi/Lo Eingänge bieten eine perfekte Abstimmung entweder direkt an der Gitarre (hohe Empfindlichkeit) oder für den Anschluss von leistungsstärkeren Effektpedalen (niedrige Empfindlichkeit).

Der Sound dieses Kanals ist eine Mischung aus einem Boutique-EL84-Comboverstärker und einem klassischen britischen 100 W-Topteil. Damit wird der glockige und komplexe warme Retro-Combosound in Verbindung mit der Offenheit und Kraft eines klassischen Hochleistungstops realisiert.

Die Flexibilität dieses Kanals drückt sich auch im 2-Wege-Voiceregler aus, der das Klangregelungsnetz mit ‚Warm' oder ‚Bright' vollkommen neu konfiguriert.

**Transformatoren**

Alle Artisan-Transformatoren werden traditionell aus hochwertigsten Materialien nach den anspruchsvollen Vorgaben von Blackwell in Bezug auf Akkustiche Eigenschaften und Funktionssicherheit gefertigt.

**Ausgangstransformatoren**

Das Design des Ausgangstrafos spielt für höchstes Ansprechverhalten und einen vollen, natürlichen Frequenzbereich eine wesentliche Rolle.

Alle Artisan-Ausgangstrafos werden aus Kernblech auf der Basis von hochwertigstem kornorientiertem Stahl gefertigt. Dies minimiert Kernverluste und gewährleistet optimale Klangtreue und Dynamik.

**Netztransformator**

Artisan-Netztransformatoren werden ebenfalls aus Kernblech auf der Basis von hochwertigstem kornorientiertem Stahl gefertigt. Dies trägt zur Minimierung von Streumagnetfeldern bei, die zu unerwünschten Rauschen und Brummen führen können.



## Frontplatte

**Kanal 1**

**1. Hi Input**

Dies ist der Eingang mit hoher Empfindlichkeit von Kanal 1. Dieser Eingang hat 6 dB mehr Gain als der Lo-Eingang (also doppelt soviel). Benutzen Sie diesen Eingang, wenn Sie Verstärker-Breakup oder Übersteuerung wünschen. Verwenden Sie stets ein hochwertiges abgeschirmtes Gitarrenkabel.

**2. Lo Input**

Dies ist der Eingang mit geringer Empfindlichkeit von Kanal 1. Dieser Eingang hat 6 dB weniger Gain als der Hi-Eingang (also halb soviel). Benutzen Sie diesen Eingang, wenn der Sound klar bleiben soll (dies ist besonders hilfreich, wenn die Gitarre leistungsstarke Tonabnehmer hat). Verwenden Sie stets ein hochwertiges abgeschirmtes Gitarrenkabel.

**3. Volume**

Hiermit wird die Lautstärke von Kanal 1 geregelt. Durch Drehen in Uhrzeigerrichtung erhöht sich die Lautstärke. Die im Kanal 1 verwendete EF86 sorgt für höhere Gainpegel und mehr Verzerrung als die ECC83 des Kanals 2 sowie für spezielle Kompressionseigenschaften. Dieser Kanal bietet ein singendes Sustain und sorgt für die Aussteuerung, die Sie für klassische bluesige Lead Sounds brauchen. Denken Sie daran, dass Sie den Lo-Eingang von Kanal 2 nutzen können, um mit Clean-Sounds, gepaart mit dem Klangcharakter der EF86 zu experimentieren.

**4. Tone**

Dieser passive Regler steuert die Klangmerkmale von Kanal 1. Voll gegen den Uhrzeigersinn aufgedreht ist der Klang voll und dunkel, die Regelung im Uhrzeigerrichtung hingegen erhöht den Treble-Anteil – der Sound wird perliger und heller.

**5. Bass Shape**

Der 5-stufige Bass Shape-Regler für die Bassaussteuerung in der Endstufe ermöglicht dem Spieler, Sounds schnell und ohne Probleme aus der breiten Klangpalette zu wählen – von hellen und glasklaren bis zu fetten und harmonischen Sounds. Auf Stufe 1 ist der Ton schneidend mit definierten und funkigen Bässen. Stufe 2 liefert einen festen Sound mit unteren Mitten. Bei Stufe 3 wird der Sound in den Mitten und Bässen ausgeglichener. Stufe 4 erzielt einen komplexeren, tieferen Klang und Stufe 5 bietet ein Maximum an warmen, vollen Sounds.

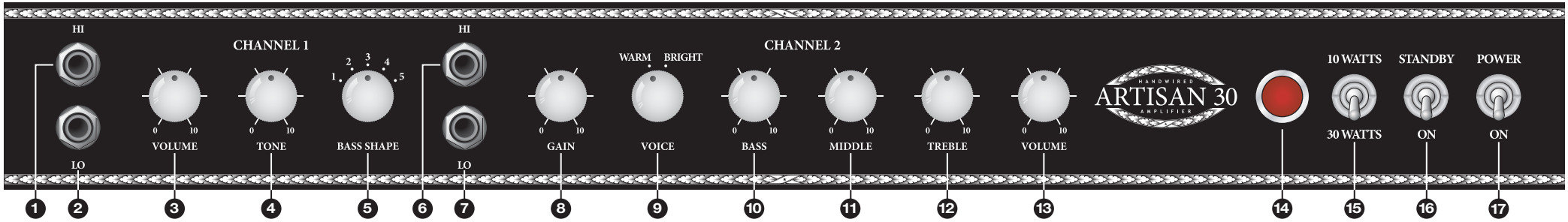
**Kanal 2**

**6. Hi Input**

Dies ist der Eingang mit hoher Empfindlichkeit von Kanal 1. Dieser Eingang hat 6 dB mehr Gain als der Lo-Eingang (also doppelt soviel). Benutzen Sie diesen Eingang, wenn Sie Verstärker-Breakup oder Übersteuerung wünschen. Verwenden Sie stets ein hochwertiges abgeschirmtes Gitarrenkabel.

**7. Lo Input**

Dies ist der Eingang mit geringer Empfindlichkeit von Kanal 1. Dieser Eingang hat 6 dB weniger Gain als der Hi-Eingang (also halb soviel). Benutzen Sie diesen Eingang,




wenn der Sound klar bleiben soll (dies ist besonders hilfreich, wenn die Gitarre leistungsstarke Tonabnehmer hat). Verwenden Sie stets ein hochwertiges abgeschirmtes Gitarrenkabel.

**8. Gain**

Der Gainregler steuert den Anteil der Übersteuerung und Verzerrung von Kanal 2. Geringe Werte entgegen dem Uhrzeigersinn sorgen für einen Cleansound am Rande des Breakup. Mit zunehmendem Gain (Drehen im Uhrzeigersinn) wird der Sound übersteuert und liefert fantastische Crunch Sounds.

**9. Voice**

Der zweistufige Voiceregler konfiguriert das Klangregelungsnetz vollkommen neu und stellt den Grundsound entweder ‚Warm' oder ‚Bright' ein.

**10. Bass**

Dieser Regler steuert die niedrigen Frequenzen. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird der Tiefenanteil verstärkt.

**11. Mitten**

Hiermit werden die mittleren Frequenzbereiche gesteuert. Durch Drehen in Uhrzeigerrichtung verstärkt sich der Mittenanteil.

**12. Treble**

Dieser Regler steuert die hohen Frequenzen. Durch Drehen in Uhrzeigerrichtung verstärkt sich der Höhenanteil.

**13. Volume**

Hiermit wird die Lautstärke von Kanal 2 geregelt, durch Drehen in Uhrzeigerrichtung erhöht sich die Lautstärke. Bei geringer Lautstärke erzeugt der Amp exquisite, glockige Clean Sounds, die in ihrem Charakter ganz eindeutig Class A sind. Mit höherer Lautstärke und zunehmender Sättigung der Amp-Röhren wird der Sound fetter und komprimierter. Eine weitere Zunahme der Lautstärke erzeugt bei fortschreitender Verzerrung einen wunderbaren Klang. Diese Art des Röhrenclippings erzeugt die natürlichste Gitarrenverzerrung, die auf jede Nuance des Spielstils des Gitarristen reagiert.

**Master**

**14. Netz-Kontrollleuchte**

Das Netzkontrolllicht beginnt zu leuchten, wenn der Amp eingeschaltet wird.





**15. Endstufen-Betriebsartregler – 10 Watt / 30 Watt**

Hiermit wechseln Sie zwischen den Endstufen-Betriebsarten Single-Ended (10 Watt) und Push-Pull (Gegentakt, 30 Watt).

Der single-ended Modus liefert einen komplexen Klang mit harmonischer Verzerrung zweiter Ordnung und die Endstufe bringt dabei einen fetteren jedoch immernoch luftigen Vintagesound. Der single-ended Modus verleiht der Verzerrung zudem mehr Sättigung bei geringeren Ausgangsleistungspegeln und macht sie daher ideal für Aufnahmen und zum Üben.

Der Gegentaktmodus ist dynamischer, lauter und hat mehr Punch als der single-ended Modus. Diese Einstellung empfiehlt sich für dynamische Clean Sounds und eher britisch- rotzig klingendem Crunch. Diese Einstellung ist ideal für Proben und kleine Clubgigs.

Die verschiedenen möglichen Konfigurationen entnehmen Sie unten stehender Betriebsarten-Tabelle.

**Tabelle der Betriebsarten**

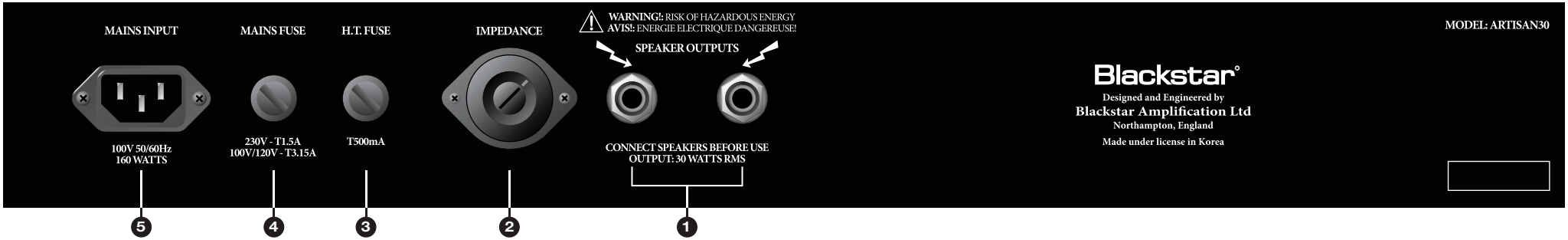
| Modus | Vorstufe | Endstufenbetriebsart-Einstellung | Beschreibung |
|---|---|---|---|
| 1 | Kanal 1 | Single Ended (10 W) | EF86 / 10 W |
| 2 | Kanal 2 | Single Ended (10 W) | ECC83 / 10 W |
| 3 | Kanal 1 | Push-Pull (Gegentakt, 30 W) | EF86 / 30 W |
| 4 | Kanal 2 | Push-Pull (30 W) | ECC83 / 30 W |
| 5 | Kanal 1 / Kanal 2 | Single Ended (10 W) | Gemischt 10 W |
| 6 | Kanal 1 / Kanal 2 | Push-Pull (30 W) | Gemischt 30 W |

**16. Standby**

Über diesen Regler wird die Hochspannung (HT) zur Klangerzeugung geliefert. Schalten Sie den Regler immer mindestens 30 Sekunden später an als den Netzschalter (17) und mindestens 30 Sekunden eher aus als den Netzschalter. Bei kurzen Spielpausen nutzen Sie nur diesen Regler, um den Verstärker ‚aus' und ‚an' zu schalten.

**17. Netzschalter**

Mit diesem Schalter wird der Amp ein- und ausgeschaltet. Schalten Sie ihn stets ein, ehe Sie den Standby-Regler (16) anschalten.




## Rückwand

### 1. Speaker-Ausgänge

Es existieren zwei parallele Speakerausgänge für den Anschluss der internen Speaker bzw. einer externen Speakerbox. Beim Anschluss von Lautsprechern achten Sie stets darauf, dass der Impedanzwähler (2) richtig eingestellt ist.

### 2. Impedanzwähler

Dieses Bedienelement dient zum Abgleich der Amp-Impedanz mit der der angeschlossenen Speaker. Achten Sie stets darauf, dass die gewählte Impedanz der der eingebauten bzw. externen Speakerboxen entspricht.

Die Speaker des Artisan 30 haben 16 Ohm. Sie sind parallel verkabelt mit einer Gesamtimpedanz von 8 Ohm, daher muss der Impedanzwähler auf 8 Ohm gestellt werden. Wenn eine zusätzliche 8-Ohm Speakerbox zusammen mit den integrierten Speakern verwendet wird, ist der Impedanzwähler auf 4 Ohm zu stellen. Eine Speakerbox mit weniger als 8 Ohm sollte nicht zusammen mit den integrierten Speakern verwendet werden.

**ACHTUNG:** Der Amp muss stets vollkommen ausgeschaltet sein, ehe die Einstellung des Impedanzwählers geändert wird. Nichtbeachtung oder falscher Abgleich der Impedanz von Amp und Speakern führt zur Beschädigung des Verstärkers.

### 3. HT-Sicherung

Der Wert der HT-Sicherung ist auf der Rückwand angegeben. Niemals Sicherungen mit falschem Wert benutzen, niemals Bypassschaltung versuchen.

### 4. Netzsicherung

Der Wert der Netzsicherung ist auf der Rückwand angegeben. Niemals Sicherungen mit falschem Wert benutzen, niemals Bypassschaltung versuchen.

### 5. Netzeingang

Das im Lieferumfang enthaltene abnehmbare Netzkabel wird hier angeschlossen. Das Netzkabel sollte nur an eine Netzsteckdose angeschlossen werden, die mit den auf der Rückwand angegebenen Werten für Spannung, Leistung und Frequenzen kompatibel ist. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen entsprechend qualifizierten Fachmann.





## Kanalmischung

Die Topologie des Artisan 30 ermöglicht die Mischung der beiden Kanäle. Durch den parallelen Anschluss der Gitarre zu den Eingängen von Kanal 1 und 2 (siehe Abb. 1 und Abb. 2 unten) kann mit zahllosen Tonvarianten experimentiert werden.

Abb. 1

Abb. 2

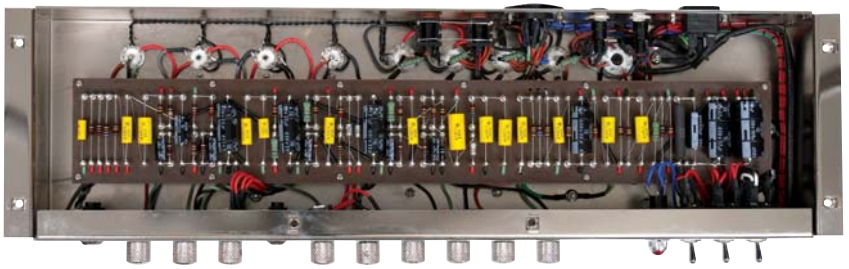
## Technische Daten

**Leistung (RMS):** 30 Watt oder 10 Watt (schaltbar)

**Röhren:** 1 x GZ34, 4 x EL84, 3 x ECC83, 1 x EF86

**Gewicht (kg):** 35

**Abmessungen (mm):** 715 x 569 x 263



## Consignes de sécurité importantes !

**LISEZ LES INFORMATIONS SUIVANTES ATTENTIVEMENT. CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE !**

**Respectez tous les avertissements et toutes les consignes figurant sur le produit !**

**Danger ! Hautes tensions internes.**

N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil. Cet appareil ne possède aucune pièce sur laquelle l'utilisateur puisse intervenir. Confiez toutes les réparations à un réparateur qualifié.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec uniquement.

Il est possible que de la condensation se forme à l'intérieur d'un amplificateur s'il est transféré d'un environnement froid à un endroit plus chaud. Il est conseillé d'attendre que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'allumer.

La modification non autorisée de cet appareil est expressément interdite par Blackstar Amplification plc.

N'introduisez jamais d'objets dans les fentes de ventilation du boîtier de l'appareil.

N'exposez pas cet appareil à la pluie, à des liquides ni à aucune forme d'humidité.

Respectez tous les avertissements et toutes les consignes figurant sur le produit !

Ne placez pas ce produit sur un chariot, un guéridon ou une table instable. Il pourrait tomber et ce faisant sérieusement s'endommager ou causer des blessures !

Ne couvrez pas les fentes de ventilation ni les ouvertures et ne les obstruez pas non plus.

Évitez de placer ce produit près d'une source de chaleur telle qu'un poêle, un radiateur ou un autre amplificateur produisant de la chaleur.

Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni car il est compatible avec la tension de l'alimentation générale de votre secteur.

Manipulez toujours les cordons d'alimentation avec le plus grand soin. Remplacez-les s'ils sont endommagés.

Ne détachez jamais la prise de terre du cordon d'alimentation.

Débranchez le cordon d'alimentation en cas d'inutilisation prolongée de l'appareil.

Avant d'allumer l'appareil, branchez l'enceinte de la manière décrite dans la notice d'emploi à l'aide du cordon recommandé par le fabricant.

Remplacez toujours les fusibles endommagés par des fusibles du type et du calibre appropriés.

Ne débranchez jamais la connexion à la terre de protection.





À des niveaux élevés, le volume des enceintes peut causer des pertes auditives définitives. Par conséquent, évitez de rester à proximité des enceintes lorsque le volume est élevé. Portez des protecteurs d'oreilles en cas d'exposition continue à des niveaux sonores élevés.

Si le produit ne fonctionne pas normalement alors que vous respectez la notice d'emploi, confiez-le à un réparateur qualifié.

La loi américaine sur la santé et la sécurité du travail indique la durée d'exposition autorisée à différents niveaux sonores :

| Durée par jour en heures | Niveau sonore (dBA), réponse lente |
|---|---|
| 8 | 90 |
| 6 | 92 |
| 4 | 95 |
| 3 | 97 |
| 2 | 100 |
| 1½ | 102 |
| 1 | 105 |
| ½ | 110 |
| ¼ ou moins de | 115 |

D'après cette loi, toute exposition d'une durée supérieure aux limites autorisées ci-dessus peut entraîner une perte auditive.

Des protecteurs d'oreilles doivent être portés dans le canal auditif ou sur l'oreille lors de l'utilisation de ce système d'amplification afin d'éviter toute perte auditive permanente si l'exposition dépasse les limites susmentionnées. Afin d'éviter toute exposition potentiellement dangereuse à des niveaux de pression acoustique élevés, il est conseillé que toutes les personnes exposées à des appareils capables de produire des niveaux de pression acoustique élevés tels que ce système d'amplification utilisent des protecteurs d'oreilles lors de l'utilisation de l'appareil.

Les éléments électriques et électroniques doivent être jetés séparément, dans les vide-ordures prévus à cet effet par votre municipalité.

CE

N16549

## Introduction

Merci d'avoir acheté ce combo câblé main Artisan 30 de Blackstar.

L'Artisan 30 est le fruit du travail acharné et soigné en Recherche et Développement de notre équipe de conception professionnelle. Installée à Northampton (R.-U.), l'équipe Blackstar est composée de musiciens expérimentés. Le seul et unique objectif du développement consiste à offrir aux guitaristes des produits qui leur permettront d'exprimer tout leur talent.

Fruit des compétences et d'une expertise de plus de trente ans en conception d'amplificateurs de guitare à lampes, l'Artisan 30 représente un nouveau niveau de conception du câblage à la main, de la sonorité et de la qualité de construction.

Tous les produits Blackstar sont soumis à de vastes essais en laboratoire et sur le terrain pour s'assurer de leur intransigeante en termes de fiabilité, de qualité et surtout de SONORITÉ !

Si vous appréciez cette proposition et que vous désirez obtenir des informations supplémentaires sur la gamme de produits Blackstar, veuillez visiter notre site Internet www.blackstaramps.com.

Merci

L'équipe Blackstar

## Caractéristiques

L'Artisan 30 s'est inspiré des combos les plus vénérés de l'histoire des amplificateurs de guitares. Sa conception est au format classique 30W / 2x12. Il est très simple à utiliser tout en présentant une belle flexibilité en matière de fonctionnalité et de sonorité.

La série d'amplificateurs câblés main Artisan représente le niveau de dextérité et de sonorité le plus élevé. En mettant l'accent sur la simplicité et la pureté sonore, chaque fonction a été affinée pour que l'artiste dispose de la gamme de sonorités de référence la plus vaste. Pour ce faire, les circuits électroniques sont conçus en harmonie avec les composants et les matériaux les plus élaborés.

L'Artisan 30 est conçu pour durer toute une vie et associe sans effort un style classique à une fiabilité robuste et éprouvée sur le terrain. La construction du circuit point à point, le châssis en acier soudé et le caisson en contreplaqué fixé par aboutage sont rehaussés par un magnifique tolex rouge sophistiqué et des panneaux en aluminium décapé.



## Informations techniques

**Amplificateur de puissance**

L'amplificateur de puissance Artisan 30 utilise quatre pentodes EL841 en polarisation de Classe A. Les EL84 utilisés sont classés en termes de point de repos et de transconductance, générant une excellente performance de ronflement et une sensation dynamique.

L'amplificateur de puissance Artisan 30 dispose de deux modes, à savoir le mode symétrique (30W) et le mode asymétrique (10W), en fonction du réglage de la commande du mode de l'amplificateur. Cette commande est destinée à maintenir un point de fonctionnement optimal à la fois pour le mode symétrique et le mode asymétrique afin d'assurer une performance parfaite.

En mode symétrique, l'amplificateur de puissance adopte des caractéristiques similaires à celles d'un amplificateur britannique de Classe A du début des années 60. Le mode asymétrique permet de générer une distorsion harmonique critique de l'amplificateur de puissance à un volume bien plus faible. Le réglage d'une puissance plus faible est particulièrement efficace pour une utilisation à domicile et au studio.

L'amplificateur de puissance est par ailleurs amélioré par un séparateur de phase à couplage cathodique pour fournir le meilleur équilibre possible de la puissance de l'amplificateur, et ainsi une fantastique réponse dynamique. En conservant la signature acoustique classique de l'Artisan 30, l'utilisation d'un redresseur à tube ajoute une compression à la réponse de l'amplificateur de puissance et est critique pour la dynamique et la réactivité. Le redresseur à tube GZ34 utilisé dans l'Artisan 30 est également présent dans d'autres conceptions classiques.

Avec un amplificateur conçu pour durer, la fiabilité des circuits électroniques est essentielle. Par conséquent, le reste des composants de l'amplificateur de puissance et de l'alimentation présentent des spécifications supérieures à la moyenne pour assurer la meilleure fiabilité possible.

**Préamplificateur**

**Canal 1 – Le canal EF86**

Les entrées Hi/Lo s'adaptent parfaitement à une guitare (haute sensibilité) ou à des pédales d'effets de sortie plus importants (faible sensibilité).

Ce canal s'appuie sur la pentode EF86 du préamplificateur. A l'origine, cette lampe était principalement utilisée dans les applications audio haut de gamme en raison du gain élevé et du faible bruit. Cependant, dans les tous premiers amplificateurs américains, une pentode était utilisée dans le circuit du préamplificateur. L'utilisation d'une pentode dans ces premiers modèles apportait un gain et une compression uniques. C'est la raison pour laquelle ces amplificateurs sont autant appréciés aujourd'hui dans les studios.

En gardant cette référence américaine, le gain supplémentaire de l'EF86 de l'Artisan 30 permet de multiplier la puissance de l'amplificateur pour obtenir davantage de compression et une distorsion harmonique plus riche. L'EF86 apporte également une compression et une distorsion particulières à ce canal, ce qui fait du canal 1 un outil de rêve pour l'enregistrement.

Le commutateur à 5 positions Bass Shape (forme des basses) commande la puissance des graves de l'amplificateur et permet à l'utilisateur de sélectionner rapidement et facilement à partir d'une vaste palette de sonorités, allant d'un son clair à une acoustique douce et lourde.

La position du circuit de commande de la tonalité sur l'anode de l'EF86 est inhabituelle. Ce type de conception rétro offre une réponse complexe qui correspond à la dynamique de l'attaque du guitariste.

Le gain supplémentaire de l'EF86 permet de multiplier la puissance de l'amplificateur pour obtenir davantage de compression et une distorsion harmonique plus riche. L'EF86 ajoute également une compression et une distorsion particulières à ce canal.

**Canal 2 – Le canal ECC83**

Les entrées Hi/Lo s'adaptent parfaitement à une guitare (haute sensibilité) ou à des pédales d'effets de sortie plus importants (faible sensibilité).

La sonorité de ce canal se décrit facilement comme un mélange entre un combo EL84 et une tête d'ampli 100W britannique classique. La philosophie consiste à obtenir la pureté d'un tintement de cloche et la richesse d'un combo chaleureux et rétro, tout en disposant de l'ouverture et de la force d'une tête d'ampli traditionnelle de haute puissance.

La flexibilité de ce canal est par ailleurs améliorée par l'ajout d'un commutateur Voix à 2 positions qui reconfigure complètement la tonalité pour obtenir une réponse « Chaude » ou « Claire ».

**Transformateurs**

Tous les transformateurs Artisan sont fabriqués traditionnellement avec les meilleurs matériaux qui sont conformes aux spécifications exigeantes de Blackstar en matière d'acoustique et de fiabilité.

**Transformateurs de sortie**

La conception des transformateurs de sortie est essentielle pour assurer une réactivité de haute qualité et une distorsion de fréquence totalement naturelle.

Tous les transformateurs de sortie Artisan sont conçus avec des feuilles d'acier haut de gamme à grains orientés, ce qui minimise les pertes totales et assure une fidélité et une dynamique optimales.

**Transformateur d'alimentation**

Les transformateurs d'alimentation Artisan sont également conçus avec des feuilles d'acier haut de gamme à grains orientés, ce qui minime les champs magnétiques rayonnés, sources de bruits et de ronflements gênants.





## Panneau avant

**Canal 1**

**1. Entrée Hi**

Il s'agit de l'entrée à haute sensibilité du Canal 1. Cette entrée a un gain de 6dB supérieurs à l'entrée Lo (à savoir deux fois plus). Utilisez cette entrée si vous désirez obtenir un bris de son et un overdrive de l'amplificateur de puissance. Utilisez toujours un câble de guitare blindé de haute qualité.

**2. Entrée Lo**

Il s'agit de l'entrée à faible sensibilité du Canal 1. Cette entrée a un gain de 6dB inférieurs à l'entrée Hi (à savoir deux fois moins). Utilisez cette entrée si vous désirez que l'amplificateur de puissance reste clair (ce qui est particulièrement utile si la guitare utilisée est équipée de micros à niveau de sortie élevé). Utilisez toujours un câble de guitare blindé de haute qualité.

**3. Volume**

Cette commande contrôle le volume du Canal 1. En sens horaire, le volume augmente. L'EF86 utilisé dans le Canal 1 fournit des niveaux de gain et de distorsion supérieurs à ceux de l'ECC83 du Canal 2, et des caractéristiques de compression uniques. Ce canal prolonge le son et vous donne toute la puissance nécessaire pour obtenir la sonorité classique du Blues. N'oubliez pas que vous pouvez utiliser l'entrée Lo du Canal 1 pour expérimenter la pureté des sonorités de l'EF86.

**4. Tone (tonalité)**

Cette commande passive modifie les caractéristiques sonores du Canal 1. Tourné totalement en sens horaire inverse, on obtient une tonalité épaisse et sombre. En sens horaire, la quantité d'aigus augmente et le son devient plus chatoyant et clair.

**5. Bass Shape (forme des basses)**

Ce commutateur à 5 positions commande la puissance des graves de l'amplificateur et permet au guitariste de sélectionner rapidement et facilement à partir d'une vaste palette de sonorités, allant d'un son clair à une acoustique douce et lourde. En position 1, la tonalité est brutale avec une fin serrée et funky. En position 2, la tonalité est ferme avec des intermédiaires plus faibles. En position 3, la tonalité atteint une meilleure balance sur la plage des intermédiaires et des graves. En position 4, le son devient plus riche et plus profond. La position 5 offre le son le plus chaud et le plus ample des cinq positions.

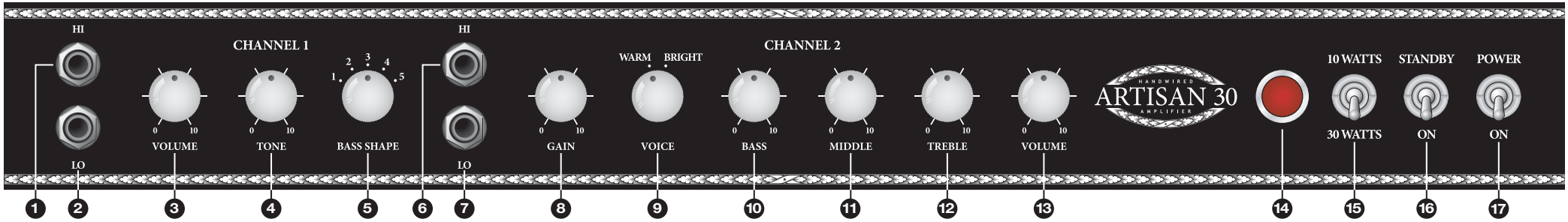
**Canal 2**

**6. Entrée Hi**

Il s'agit de l'entrée à haute sensibilité du Canal 2. Cette entrée a un gain de 6dB supérieurs à l'entrée Lo (à savoir deux fois plus). Utilisez toujours un câble de guitare blindé de haute qualité. Utilisez cette entrée si vous désirez obtenir un bris de son et un overdrive de l'amplificateur de puissance.

**7. Entrée Lo**

Il s'agit de l'entrée à faible sensibilité du Canal 2. Cette entrée a un gain de 6dB inférieurs à l'entrée Hi (à savoir deux fois moins). Utilisez toujours un câble de guitare






blindé de haute qualité. Utilisez cette entrée si vous désirez que l'amplificateur de puissance reste clair. Cette entrée est particulièrement utile si la guitare utilisée est équipée de micros à niveau de sortie élevé.

**8. Gain**

Le contrôle du gain ajuste la quantité d'overdrive ou de distorsion du Canal 2. Un réglage faible en sens horaire inverse produit un son clair sur le point de se briser. En augmentant le contrôle du gain en sens horaire, le son devient plus puissant, allant vers de magnifiques sonorités craquantes.

**9. Voice (voix)**

Le commutateur à 2 positions Voix reconfigure complètement le circuit d'accentuation de pré-harmonisation interétage pour obtenir une réponse « Chaude » ou « Claire ».

**10. Bass (graves)**

Cette commande affecte les basses fréquences. En sens horaire, la quantité de graves augmente.

**11. Middle (moyenne)**

Cette commande affecte les fréquences moyennes. En sens horaire, la quantité d'intermédiaires augmente.

**12. Treble (aigus)**

Cette commande affecte les hautes fréquences. En sens horaire, la quantité d'aigus augmente.

**13. Volume**

Cette commande contrôle le volume du Canal 2. En sens horaire, le volume augmente. A faible volume, l'amplificateur produit des sons clairs, semblables à un tintement de cloche, qui présentent réellement des caractéristiques de Classe A. En augmentant le volume, le son devient plus lourd et plus comprimé alors que les lampes atteignent une saturation. Une augmentation plus poussée du volume produit un son magnifique alors que les lampes de l'amplificateur passent en distorsion totale. Ce type d'écrêtage d'un amplificateur à lampes produit la distorsion la plus naturelle pour une guitare, qui réagit à chaque nuance du style du guitariste.

**Maître**

**14. Témoin d'alimentation**

Le témoin d'alimentation s'allume quand l'amplificateur est sous tension.





**15. Commutateur de mode de l'amplificateur de puissance - 10 watts / 30 watts**

Ce commutateur permet de passer du mode asymétrique (10 watts) au mode symétrique (30 watts).

En mode asymétrique, le son est riche en distorsion harmonique de deuxième ordre et l'amplificateur de puissance est plus lourd, plus lâche et plus traditionnel. Le mode asymétrique présente également l'avantage de produire des distorsions sonores plus saturées à de faibles niveaux de sortie, ce qui en fait le mode parfait pour l'enregistrement et l'entraînement.

Le mode symétrique produit une sensation plus dynamique, plus forte et plus frappante que le mode asymétrique. Ce réglage est recommandé pour les sons clairs et dynamiques, et les sons craquants plus poussés. Ce réglage est parfait pour les répétitions et les petits clubs.

Consultez le tableau des modes de fonctionnement ci-dessous pour connaître les différentes configurations possibles.

**Tableau des modes de fonctionnement**

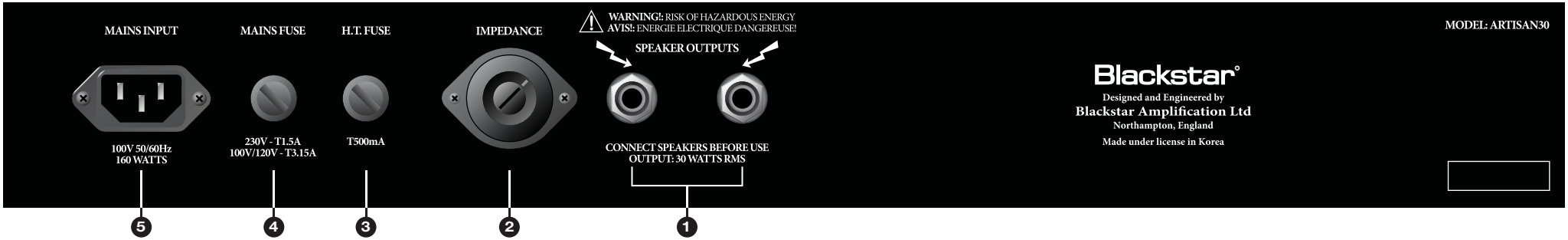
| Mode | Préamplificateur | Réglage du mode de l'amplificateur de puissance | Description |
|---|---|---|---|
| 1 | Canal 1 | Asymétrique (10W) | EF86 / 10W |
| 2 | Canal 2 | Asymétrique (10W) | ECC83 / 10W |
| 3 | Canal 1 | Symétrique (30W) | EF86 / 30W |
| 4 | Canal 2 | Symétrique (30W) | ECC83 / 30W |
| 5 | Canal 1 / Canal 2 | Asymétrique (10W) | Mélange 10W |
| 6 | Canal 1 / Canal 2 | Symétrique (30W) | Mélange 30W |

**16. Standby (en attente)**

Ce commutateur applique la haute tension (HT) nécessaire à la production du son. Activez toujours ce commutateur 30 secondes au moins après l'activation du commutateur d'alimentation (17) et 30 secondes au moins avant la désactivation du commutateur d'alimentation. Pendant les courtes pauses, utilisez simplement ce commutateur pour activer ou désactiver la sortie de l'amplificateur.

**17. Power (alimentation)**

Ce commutateur est utilisé pour allumer et éteindre l'amplificateur. Vous devez toujours activer ce commutateur avant d'activer le commutateur Standby (16).






## Panneau arrière

### 1. Sorties des haut-parleurs

Deux sorties de haut-parleurs sont reliées en parallèle pour brancher le haut-parleur interne et/ou une enceinte externe. Quand vous branchez un haut-parleur, vérifiez toujours que le sélecteur d'impédance (2) est correctement réglé.

### 2. Sélecteur d'impédance

Cette commande fait correspondre l'impédance de l'amplificateur à celle des enceintes reliées. Vérifiez toujours que l'impédance sélectionnée correspond à celle des enceintes internes et/ou externes.

Les haut-parleurs internes de l'Artisan 30 sont de 16 ohms chacun. Ils sont câblés en parallèle pour une impédance totale de 8 ohms. Le sélecteur d'impédance doit donc être réglé sur 8 ohms. Si une enceinte supplémentaire de 8 ohms est utilisée conjointement aux haut-parleurs internes, le sélecteur d'impédance doit être réglé sur 4 ohms. Une enceinte de moins de 8 ohms ne doit pas être utilisée conjointement aux haut-parleurs internes.

**AVERTISSEMENT :** l'amplificateur doit toujours être désactivé totalement avant d'ajuster le sélecteur d'impédance. Dans le cas contraire ou si les impédances de l'amplificateur et des enceintes ne correspondent pas, l'amplificateur sera endommagé.

### 3. Fusible HT

La valeur du fusible HT est indiquée sur le panneau arrière. N'utilisez jamais un fusible dont la valeur est incorrecte et ne tentez pas de le contourner.

### 4. Fusible principal

La valeur du fusible principal est indiquée sur le panneau arrière. N'utilisez jamais un fusible dont la valeur est incorrecte et ne tentez pas de le contourner.

### 5. Entrée d'alimentation

Le câble d'alimentation débrochable fourni doit être branché à cette entrée. Le câble doit être relié uniquement à une prise électrique compatible avec la tension, la puissance et la fréquence requises, telles qu'indiquées sur le panneau arrière. En cas de doute, veuillez consulter un technicien compétent.



## Mélange des canaux

La topologie de l'Artisan 30 permet de mélanger les deux canaux. En branchant en parallèle la connexion de la guitare aux entrées du Canal 1 et du Canal 2 (voir Figures 1 et 2 ci-dessous), vous pouvez explorer des variations sonores sans fin.

Figure 1

Figure 2

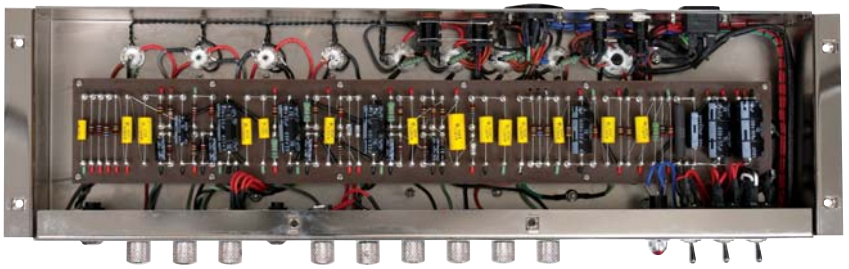
## Spécification technique

**Puissance (RMS) :** 30 watts ou 10 watts (ajustable)

**Lampes :** 1 x GZ34, 4 x EL84, 3 x ECC83, 1 x EF86

**Poids (kg) :** 35

**Dimensions (mm) :** 715 x 569 x 263



## ¡AVISO!

**Importante Información de seguridad**

**LEA LAS SIGUIENTE INFORMACIÓN DETENIDAMENTE Y CONSERVE LAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.**

**SIGA TODOS LOS AVISOS E INSTRUCCIONES MARCACADAS EN LOS PRODUCTOS.**

**PELIGRO! Alto voltaje interno.**

NO ABRA LA TAPA DEL EQUIPO. NO HAY PARTES UTILIZABLES PARA OTROS FINES EN ESTE EQUIPO. REMITA CUALQUIER ANOMALÍA AL SERVICIO TÉCNICO CUALIFICADO.

UTILICE TRAPOS SECOS PARA LIMPIAR.

SE PUEDE FORMAR CONDENSACIÓN DENTRO DEL AMPLIFICADOR SI ESTE SE HA MOVIDO DE UN LUGAR FRIO A OTRO MÁS CALIDO. EN EL CASO DE QUE SE MOVIERA EL AMPLIFICADOR DE UN SITIO MÁS FRIO A OTRO MÁS CALIDO O A LA INVERSA, DEJE UN RATO EL AMPLIFICADOR SIN ENCENDER PARA QUE ESTE ALCANCE LA TEMPERATURA MEDIA DEL NUEVO LUGAR.

LAS MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS ESTÁN EXPRESAMENTE PROHIBIDAS POR BLACKSTAR AMPLIFICATIO LTD.

NUNCA APOYE OBJETOS EN NINGUNO DE LOS AGUJEROS DE VENTILACIÓN LOCALIZADOS EN LAS TAPAS DEL EQUIPO.

NO EXPONGA LOS EQUIPOS A LA LLUVIA, LIQUIDOS O HUMEDAD DE CUALQUIER TIPO.

SIGA TODOS LOS AVISOS E INSTRUCCIONES MARCADAS EN EL PRODUCTO.

NO PONGA LOS EQUIPOS EN CARRETILLAS INESTABLES O MESAS NORMALES. EL EQUIPO PUEDE CAER CAUSANDOSE SERIOS DAÑOS ASÍ COMO A PERSONAS.

NO CUBRA O BLOQUEE LOS AGUJEROS DE APERTURA Y VENTILACIÓN.

ESTE PRODUCTO NO DEBE SER PUESTO CERCA DE UNA FUENTE DE CALOR COMO PUEDE SER UN RADIADOR, ESTUFA O CUALQUIER PRODUCTOR O AMPLIFICADOR DE CALOR.

USE SOLO LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN QUE SEA COMPATIBLE CON LOS VOLTAJES UTILIZADOS EN EL ARE EN DONDE ESTÉ.

LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN DEBE DE SER MANEJADA CON CUIDADO Y DEBE DE SER REMPLAZADA EN CASO DE CUALQUIER DAÑO.

NUNCA ROMPA LA TOMA DE TIERRA SOBRE EL CABLE DE CORRIENTE.

EL CABLE DE CORRIENTE DEBERÁ DE SER DESCONECTADO CUANDO LA UNIDAD NO VAYA A SER USADA DURANTE UN TIEMPO.





ANTES DE ENCENDER UN CABEZAL, LA PANTALLA DEBERA ESTAR CONECTADA COMO SE DESCRIBE EN EL LIBRO DE INSTRUCCIONES UTILIZANDO LOS CONDUCTORES RECOMENDADOS POR EL FABRICANTE.

REEMPLAZE SIEMPRE LOS FUSIBLES DAÑADOS POR OTROS DE CARACTERISTICAS IDENTICAS.

NUNCA DESCONECTE EL PROTECTOR DE LA TOMA DE TIERRA.

LA POTENCIA DE SONIDO DE LOS ALTAVOCES CUANDO LOS NIVELES SON ALTOS PUEDEN CAUSAR UN DAÑO PERMANENTE. USTED DEBERÁ POR TANTO EVITAR LA EXPOSICIÓN DIRECTA A LOS ALTAVOCES CUANDO ESTOS ESTÉN OPERANDO A UN NIVEL ALTO. PONGASE PROTECTORES DE OIDOS SI DEBE DE ESTAR CONTINUAMENTE EXPUESTO.

SI EL PRODUCTO NO FUNCIONARA UNA VEZ SEGUIDAS TODAS LAS INSTRUCCIONES, REMÍTALO AUN SERVICIO TÉCNICO CUALIFICADO.

LA OFICINA AMERICANA DE PROTECCIÓN DE LA SALUD HA ESPECIFICADO LOS SIGUIENTES NIVELES ADMISIBLES DE EXPOSICIÓN DE RUIDO.

| DURACIÓN POR DIA Y HORAS | NIVEL DE SONIDO DBA BAJA RESPUESTA |
|---|---|
| 8 | 90 |
| 6 | 92 |
| 4 | 95 |
| 3 | 97 |
| 2 | 100 |
| 1½ | 102 |
| 1 | 105 |
| ½ | 110 |
| ¼ or less | 115 |

CUALQUIER EXPOSICIÓN POR ENCIMA DE LOS LIMITES MENCIONADOS PUEDEN PROVOCAR PERDIDAS AUDITIVAS.

LOS TAPONES PROTECTORES DEBEN DE SER UTILIZADOS CUANDO SE OPERE ESTE SISTEMA DE AMPLIFICACIÓN PARA PREVENIR DE UNA PERMANENTE PERDIDA DE OIDO SI LA EXPOSICIÓN ES EXCESIVA O ESTÁ POR ENCIMA DE LOS LIMITES DESCRITOS ARRIBA. PARA PREVENIR CONTRA UNA EXPOSICIÓN PELIGROSA A ALTOS NIVELES DE SONIDO SE RECOMIENDA A TODAS LAS PERSONAS QUE PUEDAN ESTAR EXPUESTAS A NIVELES PRODUCIDOS POR UN SISTEMA DE AMPLIFICACIÓN COMO ESTE QUE PROTEJAN SUS OIDOS MIENTRAS LA UNIDAD ESTÁ EN FUNCIONAMIENTO.

Todos los aparatos eléctricos o electrónicos se deben desechar de forma distinta del servicio municipal de recogida de basura, a través de puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.

CE
N16549

## Introducción

Gracias por adquirir este Combo Blackstar Artisan montado a mano.

El Artisan 30 es el resultado de incontables horas de cuidadosa investigación y desarrollo a cargo de nuestro equipo de diseño. Con base en Northampton (UK), el equipo de Blackstar está enteramente formado por músicos experimentados y el objetivo del proceso de desarrollo no es otro que el de dotar a los guitarristas con productos que supongan lo último en herramientas para la expresión personal

Materializando las habilidades y maestría adquiridos a lo largo de 30 años de experiencia en el diseño de amplificadores de guitarra a válvulas, el Artisan 30 representa un nuevo paso en el diseño artesanal, sonido y calidad de construcción.

Todos los productos Blackstar están sujetos a intensos test en laboratorio y en condiciones naturales para asegurar que son verdaderamente precisos en términos de fiabilidad, calidad y sobre todo SONIDO!!

Si te gusta lo que escuchas y quieres encontrar más información sobre los productos Blackstar visita nuestra Web www.blackstaramps.com

Gracias

El Equipo de Blackstar



## Características

El Artisan 30 está inspirado por algunos de los combos de guitarra más reverenciados en la Historia. El diseño es el clásico 30W /2x12 muy simple de usar y muy flexible y funcional en cuanto a sonido.

La serie Artisan de amplificadores montados a mano, supone el nivel más alto en sonido artesanal y de boutique. Con el énfasis puesto en la simplicidad y en la pureza del sonido, cada característica ha sido refinada para dotar al artista con la más amplia gama de sonidos vintage. Esto se logra mediante el diseño de circuitos electrónicos que trabajan en armonía con los mejores componentes y materiales del mercado.

El Artisan 30 está construido para durar toda una vida y combinan el esfuerzo del estilo vintage con una robustez probada en condiciones naturales de directo.



## Información Técnica

**Etapa de potencia**

El amplificador Artisan 30 usa 4 válvulas EL84 en clase A. Las EL84 utilizadas están graduadas en reposo, ofreciendo de este modo un excelente equilibrio entre ruido " hum " y una respuesta dinámica.

El amplificador Artisan 30 funciona en dos modos, push-pull (30W) o simple (10W), dependiendo del ajuste del control del amplificador de potencia. El control esta diseñado para mantener el punto de funcionamiento óptimo tanto en modo simple como en modo push-pull con el fin de lograr un resultado perfecto.

Usándolo en modo push-pull el amplificador da resultados muy parecidos a los de un amplificador Británico de clase A de principios de los años 60 . El modo simple permite obtener una distorsión armónica de la etapa de potencia a un volumen mucho más bajo. La posición de baja potencia ( simple )es especialmente útil para uso doméstico o en estudio.

La etapa de potencia está mejorado gracias al uso de un conmutador de fase de cátodo , que produce el mejor equilibrio posible en la saturación del amplificador de potencia a la vez que aporta una respuesta extraordinariamente dinámica. El uso de un rectificador de válvula añade compresión a la respuesta del amplificador y es vital en la generación de su carácter y sensibilidad. El rectificador de válvula GZ34 usado en el Artisan 30 se puede encontrar también en otros diseños clásicos.

En un amplificador construido teniendo en cuenta hasta el último detalle, la fiabilidad de los circuitos electrónicos es esencial y por lo tanto el resto de componentes del amplificador de potencia han sido igualmente seleccionados para obtener la mayor fiabilidad posible.

**Preamplificador**

**Canal 1 – El canal EF86**

Las entradas Hi/Lo permiten una respuesta perfecta tanto conectando directamente la guitarra (alta impedancia) como conectando un pedal de efectos con una alta salida de ganancia (impedancia baja).

Este canal esta basado en una válvula de previo EF86. Originalmente, esta válvula se utilizaba en aplicaciones de audio de alto nivel debido a su alta ganancia y poco ruido. Sin embargo, en los primeros diseños de amplificadores de guitarra americanos, se empleó una válvula de este tipo en el circuito del preamplificador, logrando las características únicas de ganancia y compresión tan veneradas hoy en día para su uso en estudio.

Basado en el diseño clásico de los primeros amplificadores americanos la ganancia extra de la válvula EF86 del Artisan 30, permite al usuario del amplificador, saturarlo para conseguir una distorsión más comprimida y rica en armónicos. La EF86, añade además su propia distorsión y compresión especial a éste canal, convirtiendo a éste, en un canal de ensueño para la grabación

El selector Bass Shape de 5 posiciones controla el paso de graves a la etapa de potencia y permite al usuario seleccionar fácil y rápidamente una amplia gama de tonalidades, que van desde tonos brillantes y cristalinos, hasta tonos con mucho cuerpo.

El circuito de control de tono está colocado en una posición poco habitual, en el diseño de amplificadores, justo delante del ánodo de la EF86.Este diseño “retro”, ofrece una respuesta sensitiva que funciona en armonía, con la dinámica de ataque de cada guitarrista.

La ganancia extra de la válvula EF86 del Artisan 30 permite al usuario del amplificador, saturarlo para conseguir una distorsión más comprimida y rica en armónicos. La EF86, añade además su propia distorsión y compresión especial a éste canal, convirtiendo a éste, en un canal de ensueño para la grabación.

**Canal 2 - El canal ECC83**

Las entradas Hi/Lo permiten una respuesta perfecta tanto conectando directamente la guitarra (alta impedancia) como conectando un pedal de efectos con una alta salida de ganancia (impedancia baja)

El tono de éste canal, se puede describir fácilmente como una mezcla de un combo de los denominados “ boutique “ que usa válvulas de potencia tipo EL84 y un clásico cabezal “ British” de 100 W. La filosofía es conseguir el clásico timbre rico en armónicos y graves de un combo retro, con el rugido y la respuesta de un cabezal vintage de 100 W

La flexibilidad de éste canal se ve aumentada , si cabe, por el añadido de un selector Voice de dos posiciones, que permite la completa re-configuración de forma del tono, optando entre una respuesta clara y brillante y otra grave y con cuerpo

**Transformadores**

Todos los transformadores Artisan están fabricados tradicionalmente con los mejores materiales siguiendo las especificaciones de Blackstar en cuanto a sonido y fiabilidad.

**Transformadores de salida**

El diseño de los transformadores de salida es crítico a la hora de asegurar una sensación de respuesta natural y óptima en todas las frecuencias.

Todos los transformadores de salida Artisan están construidos con laminaciones del mejor acero. Esto asegura una fidelidad y dinámica óptimas.

**Transformadores de red**

Los transformadores principales Artisan también están construidos con laminaciones del mejor acero. Esto minimiza el efecto de campos magnéticos que puedan ser una fuente de ruido o zumbidos no deseados.





## Panel frontal

**Canal 1**

**1. Entrada HI**

Es la entrada de alta impedancia del canal 1. Esta entrada tiene 6dB más ( el doble que muchos ) de ganancia que la entrada Lo. Usa esta entrada si quieres conseguir una buena saturación o incluso distorsión de la etapa de potencia. Usa siempre un cable de guitarra de alta calidad

**2. Entrada Lo.**

Es la entrada de baja impedancia del canal 1. Esta entrada tiene 6 dB menos ( la mitad que muchos ) de ganancia que la entrada Hi. Usa ésta entrada si quieres conseguir sonidos limpios ( especialmente si tu guitarra tiene pastillas activas o con mucha salida ). Usa siempre un cable de guitarra de alta calidad

**3. Volumen**

Controla el volumen del Canal 1. Girando en el sentido de las agujas del reloj aumenta el volumen. La válvula EF86 del canal 1 proporciona su propia compresión y alta ganancia, dando más distorsión que la ECC83 del canal 2. Este canal posee todo el sustain que necesitas para tonos bluseros clásicos y saturados. Usando el Lo input del canal 1, se puede experimentar con el característico tono de la válvula EF86

**4. Tono**

Este control pasivo afecta al tono del canal 1. Con el potenciómetro totalmente bajado, el tono se vuelve oscuro y pesado, a medida que vamos incrementando los valores del mismo, aumentan los agudos, ofreciendo un tono brillante y resplandeciente

**5. Bass Shape**

El selector Bass Shape de 5 posiciones controla el paso de graves a la etapa de potencia y permite al usuario seleccionar fácil y rápidamente una amplia gama de tonalidades, que van desde tonos brillantes y cristalinos, hasta tonos con mucho cuerpo

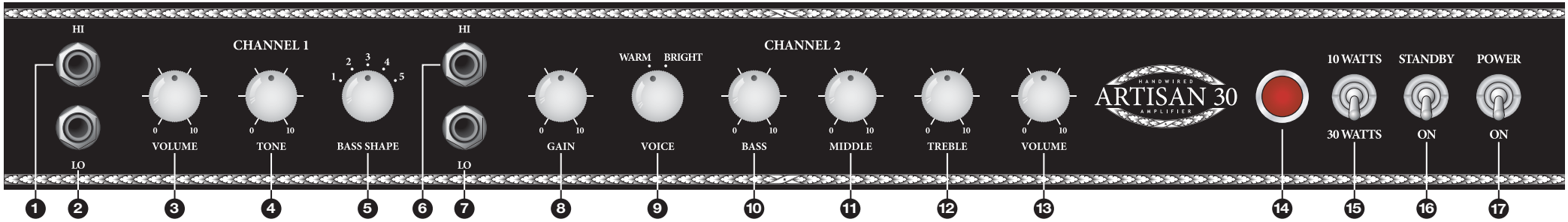
**Canal 2**

**6. Entrada HI**

Es la entrada de alta impedancia del canal 1. Esta entrada tiene 6dB más ( el doble que muchos ) de ganancia que la entrada Lo. Usa esta entrada si quieres conseguir una buena saturación o incluso distorsión de la etapa de potencia. Usa siempre un cable de guitarra de alta calidad

**7. Entrada Lo.**

Es la entrada de baja impedancia del canal 1. Esta entrada tiene 6 dB menos ( la mitad que muchos ) de ganancia que la entrada Hi. Usa ésta entrada si quieres conseguir sonidos limpios ( especialmente si tu guitarra tiene pastillas activas o con mucha salida ). Usa siempre un cable de guitarra de alta calidad.




**8. Gain**

El control de ganancia ajusta el canal 2, entre saturación o distorsión

A volúmenes bajos, se pueden obtener sonidos claros y definidos, dentro de la saturación. A medida que incrementamos éste volumen, el sonido se transforma, añadiendo distorsión, permitiendo obtener así, maravillosos tonos crunch

**9. Voice**

Selector Voice de dos posiciones, que permite la completa re-configuración de la forma del tono, optando entre una respuesta clara y brillante y otra grave y con cuerpo

**10. Bass ( Graves )**

Este control regula la cantidad de frecuencias graves. Girándolo, realza o atenúa la presencia de graves

**11. Middle ( Medios )**

Este control regula el rango de frecuencias medias. Girándolo, realza o atenúa la presencia de medios

**12. Treble ( Agudos )**

Este control regula la cantidad de frecuencias agudas. Girándolo, realza o atenúa la presencia de agudos

**13. Volumen**

Este control ajusta el volumen del canal 2. Girándolo aumenta el volumen. A niveles bajos, el amplificador ofrece excelentes tonos limpios y claros definidos por el carácter de un Clase A. A medida que se incrementa el volumen, el tono se va engordando y se va comprimiendo la saturación de las válvulas de potencia. Cuando el volumen es llevado a niveles extremos, las válvulas de la etapa de potencia ofrecen una distorsión total, produciendo increíbles matices de tono.

Esta etapa de potencia a válvulas, ofrece la mejor distorsión natural, lo que la convierte en la mejor forma de expresión, para todos los estilos de guitarristas.

**Master**

**14. Luz indicadora de corriente**

La luz indicadora se enciende cuando el amplificador está encendido.





**15. Selector de modo del amplificador de potencia – 10W / 30W**

Este selector cambia el modo del amplificador de potencia de “simple” (10W) a “push-pull” (30W)

En modo “simple” el sonido es rico en distorsión armónica de segundo orden y el amplificador produce una sensación más llena y vintage. Este modo tiene además la ventaja de producir sonidos saturados con menores niveles de salida, lo cual es ideal para practicar y realizar grabaciones.

El modo push-pull produce una sensación más dinámica y tiene más volumen y punch que el modo simple. Se recomienda esta posición para sonidos limpios dinámicos y para sonidos crunch con empuje. Es ideal para ensayos y actuaciones en clubes pequeños.

Véase más adelante la tabla de configuraciones para consultar las diferentes posibilidades.

**Tabla de configuraciones**

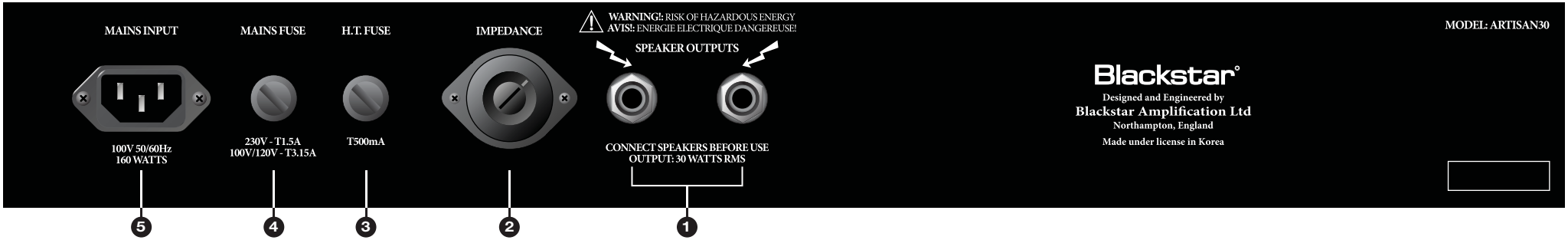
| Configuración | Preamplificador | Posición del amplificador del potencia | Descripción |
|---|---|---|---|
| 1 | Canal 1 | Single Ended | EF86 / 10W |
| 2 | Canal 2 | Single Ended | ECC83 / 10W |
| 3 | Canal 1 | Push-Pull | EF86 / 30W |
| 4 | Canal 2 | Push-Pull | ECC83 / 30W |
| 5 | Canal 1/ Canal 2 | Single Ended | Mezcla 10W |
| 6 | Canal 1/ Canal 2 | Push-Pull | Mezcla 30W |

**16. Standby**

Este interruptor aplica el voltaje de alta tensión requerido para producir sonido. Enciende siempre este interruptor al menos 30 segundos después que el interruptor de potencia (17) y apágalo al menos 30 segundos antes que el interruptor de potencia. Cuando estés tiempos cortos sin tocar utiliza este interruptor para apagar y encender la salida del amplificador.

**17. Potencia**

Este interruptor se utiliza para encender y apagar el amplificador. Deberías encender siempre este interruptor antes de encender el interruptor Standby (17).




## Panel trasero

### 1. Salidas de altavoz

Hay dos salidas paralelas de altavoces para conectar los altavoces internos y/o una pantalla externa. Cuando conecte los altavoces asegúrese de seleccionar la impedancia correcta (2).

### 2. Selector de impedancia

Este control alinea la impedancia del amplificador con la de los altavoces conectados. Asegúrate siempre que la impedancia seleccionada es la correcta en función de los altavoces internos y/o externos conectados..

Los altavoces internos del Artisan 30 son de 16 ohmios cada uno. Están conectados en paralelo dando una impedancia total de 8 ohmios por lo que el selector de impedancia debe posicionarse en 8 ohmios. Si se utiliza una pantalla adicional de 8 ohmios junto con los altavoces internos el selector de impedancia debe posicionarse en 4 ohmios. No debe utilizarse una pantalla de menos de 8 ohmios junto con los altavoces internos.

**ADVERTENCIA:** El amplificador debe estar siempre completamente apagado antes de ajustar el selector de nivel de impedancia. El incumplimiento de esto o la incorrecta selección de impedancia en función de las pantallas empleadas dañará al amplificador.

### 3. Fusible de alta tensión

El valor del fusible de red se especifica en el panel trasero. Nunca utilices un fusible cuyo valor no sea el correcto y nunca intentes puentearlo.

### 4. Fusible de red.

El valor del fusible de red se especifica en el panel trasero. Nunca utilices un fusible cuyo valor no sea el correcto y nunca intentes puentearlo.

### 5. Entrada de red

El cable de red suministrado se conecta aquí. El cable sólo ha de conectarse a una fuente de energía compatible con el voltaje, potencia y frecuencia indicados en el panel trasero. En caso de duda consulte a un técnico cualificado.





## Mezclador de canales

Artisan 30 permite mezclar los dos canales. Conectando en paralelo la guitarra a las entradas del canal 1 y canal 2 (ver dibujo 1 y dibujo 2) se pueden explorar infinitas variaciones tonales.

Figure 1

Figure 2

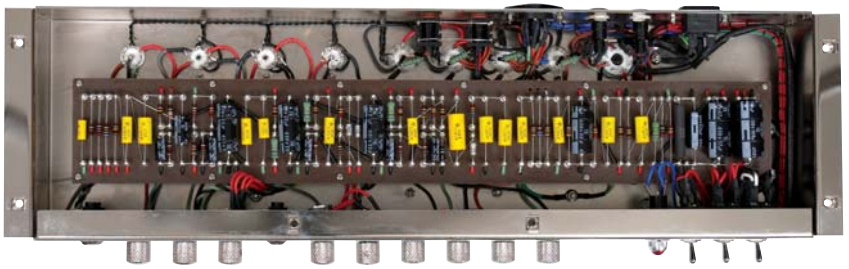
## Especificaciones Técnicas

**Potencia (RMS):** 30W o 10W (seleccionable)

**Válvulas:** 1 x GZ34, 4 x EL34, 3 x ECC83, 1 x EF86

**Peso (kg):** 35

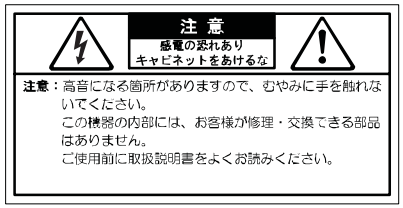
**Medidas (mm):** 715 x 569 x 263



Español

# 安全上のご注意

**●ご使用になる前に、この「安全上の注意」を良くお読みの上、正しくお使いください。**
**●お読みになったあとは、必ず保管してください。**
**●機器本体に表示・貼付されているマークには、次のような意味があります。**




**このマークは、機器の内部に絶縁されていない「危険な電圧」が存在し、感電の危険があることを警告しています。**

**このマークは、注意喚起シンボルであり、取扱説明書などに、一般的な注意、警告、危険の説明が記載されていることを表しています。**

**警告** この表示を無視して、誤った取扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を表示しています。

### 電源電圧について

表示された電圧（AC100V）以外の電圧で使用しないでください。
火災、感電の原因になります。

### 分解・改造について

この機器を分解したり、改造したりしないでください。火災・感電・故障の原因となります。内部にはお客様が修理・交換できる部品はありませんので、修理はお買い上げの販売店にご依頼ください。

### 温度について

この機器は正常に動作しているときでも、真空管、放熱板、及び各種トランスの表面は高温になります。この機器の使用中と、電源を切ってから30分以内は、火傷の恐れがあるので、開口部よりキャビネットの中に手を入れないでください。

### 液体・異物について

この機器、もしくはキャビネットの中に、付属品以外の機器、異物（燃えやすいもの、硬貨、針金など）や、液体（水やジュースなど）を絶対に入れたり、こぼしたりしないでください。また、この機器の上に飲物を置くのもやめてください。万一、異物が入ったり、液体がこぼれたときは、直ちに電源スイッチを切り、電源コードなどを取り外し、お買い上げの販売店に修理を依頼してください。

### 電源コードの取り扱いについて

電源コードを無理に曲げたり、上に重いものを乗せたりしないでください。電源コードに傷がつきますし、電源コードやプラグが破損して火災、感電の原因になります。

### 雷について

雷が発生して、雷鳴が聞こえるときは、すぐに電源プラグをコンセントから抜いて使用を中止してください。直接の落雷でなくとも、近距離に落雷があったときは、コンセントに高電圧が発生し、感電する危険があります。

### 音量について

この機器を単独で、あるいはヘッドホン、アンプ、スピーカーと組み合わせて使用した場合、設定によっては、永久的な難聴になる程度の音量になります。大音量や不快なほどの音量で、長時間使用しないでください。万一聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。

### 開口部・ファンについて

この機器のすべての開口部をカーテンや幕、その他の物体で覆がないでください。放熱が正常にできなくなり、発熱、火災の原因になります。また、放熱ファンにひも、電線、針金などを近付けないでください。もしこれらのものがファンに入ると、ファンの回転で引き込まれ重大な事故の原因となります。





### 使用場所・保存について

次のような場所での使用や保存はしないでください，火災・感電の原因となります，

●温度が極端に高い場所。（直射日光の当たる場所、暖房器具の近く、発熱する機器の上など）
●水気の近く（風呂場、洗面台、濡れた床など）や湿度の高い場所。
●ホコリの多い場所。
●振動の多い場所。
●雨天の野外。

**注意** この表示を無視して、誤った取扱いをすると、人が障害を負う可能性が想定される内容及び物的障害の発生が想定される内容を表示しています。

### 電源コード・電源プラグについて

◆電源コードを抜き差しするときは、必ず電源プラグを持ってください。
コードが傷つき、火災・感電の原因となることがあります。
◆濡れた手で電源プラグに触れないでください。感電することがあり、危険です。
◆長時間使用しない場合は、電源コードをコンセントから外してください。

### 真空管の交換・調整について

真空管の交換は、お客様自身ではなさらずに、お買い上げの販売店に交換・修理を依頼してください。真空管の交換には精密な調整技術と経験が必要ですので、お客様自身で交換した場合、重大な故障の原因となります。

### ヒューズ交換について

※外にヒューズホルダーが取り付けられている機種において
ヒューズが切れた場合、交換せずにそのままお買い上げの販売店に修理を依頼してください。ヒューズが切れた原因は内部の故障にありますので、故障を直さずに再び電源を入れるのは、火災の原因となり危険です。

# 取り扱いについてのご注意

**本機はプロ用機器です。以下の注意事項を守って大事にお取り扱いください。**

●湿気、雨または水、直射日光にさらしたり、非常に高温になる場所には設置しないでください。
●アンプが正しくグランドに接地されていることを常に確認してください。
●ヒューズや真空管を交換する前には、必ずAC電源コードを抜いてください。
●熱くなった真空管には直接触れないでください。
●アンプの背面は、換気ができるように十分な空間を確保してください。
●アンプはお子様の手の届かない場所に設置してください。
●AC電源は、必ず機器の裏側に記されている電源の規格に従って接続してください。
●落雷の危険がある場合は、コンセントからプラグを抜いてください。
●結露の恐れがある場合は、本機が環境温度になってから電源を入れてください。
●スピーカーと他の再生機器の損傷を防ぐために、
接続を行う前に機器の電源をすべて切っておいてください。
●スイッチやキーに過度の力を加えることはおやめください。
●本機を長時間使用しない場合は、電源プラグをコンセントから抜いておいてください。
●本機を掃除する場合、外面を柔らかいクロスで拭いてください。
ベンジンや塗料用シンナーのような溶剤を使用することは絶対におやめください。

**本機は大音量を発します。**
**ボリュームを上げた状態で聴き続けると、聴力を永久に失う恐れがあります。**

**内部にはユーザーが交換可能なパーツはありません。**
**修理は有資格の技術者にご相談ください。**

**シャーシを取り外す前に、必ずAC電源コンセントを抜いてください。**
**必ず正しい電圧（100V）でご使用ください。**

はじめに

ブラックスター(Blackstar)社“Artisan 30ハンドワイヤード コンボ”をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。

Aritisan30は弊社（英国ノースハンプトン所在）ワールドクラスのエンジニアチームによる、膨大な開発期間と、いっさいの妥協を許さぬ研究・設計の末に完成いたしました。

ブラックスター開発チームは、自らがミュージシャンとしての経験をもち、ギタリストのベストパフォーマンスを実現するための“究極のギターツール”を提供することを唯一の目的としています。

エンジニアたちの３０年以上にわたる真空管アンプ設計のスキルと専門知識と経験により、Artisan 30 は、ハンドワイヤードアンプにおいて、かつてないレベルのサウンドと品質を実現しています。

すべてのブラックスター 製品は、品質、とりわけサウンドクオリティにおいて妥協をしないため、多くの検査機関での試験、およびロードテスト（実地テスト）を行なってます。

さらに他のブラックスター製品に関して興味がある場合はインターネットのサイトにぜひいらしてください。　URL: www.blackstaramps.com.

ブラックスター チームより感謝をこめて

（注釈）ハンドワイヤードアンプとは：真空管、トラジスタ、デジタルにかかわらず、現在ほとんどのギターアンプがプリント基板というものを部品の接続のために使用し、機械によるハンダ付けを行っています。これに対して、ハンドワイヤードアンプは、プリント基板を使用しないで、ワイヤーのみで部品を接続し、ハンダ付けも熟練した作業員により、手作業で行われます。これらによりノイズ、信号の鈍りなどを大幅に軽減し、非常に高いクオリティのサウンドを実現します。

主な特徴

Artisan 30はギターアンプの歴史の中の、いくつかの名器とされるコンボアンプの影響を受けています。30ワット、2x12インチスピーカーというクラシックスタイルな構成のコンボアンプは、非常にシンプルな操作系をもちながらも、幅の広いサウンドキャラクターと機能を兼ね備えています。

Artisan ハンドワイヤードアンプシリーズは、絶対的な品質にこだわる職人気質とブティックトーンの象徴ともいえます。

すべての機能は“簡易さとピュアーな音”の重要性をもってしぼりこまれ、目標とした幅広いレンジを持つビンテージサウンドをアーチストに提供します。

厳選された部品と材料の調和を最大限に引き出す電気的設計によりこれらは達成されました。

プリント基板を使わないタグボード構造、溶接されたシャーシ、フィンガージョイント工法で作られたバーチプライウッドキャビネット、美しいビンテージレッドのビニールレザーカバー、エッチング処理された操作パネル。Artisan 30はビンテージスタイルの美しさと丈夫さと、多くの試験に基づく信頼性を融合させた長い製品寿命を誇る究極のモデルとして製作されました。





テクニカル・インフォメーション

パワーアンプ部

Artisan 30は４本のEL84（パワー５極真空管）をクラスＡ回路において使用しています。

EL84の使用は、休止動作領域と相互コンダクタンスに優れ、ハムノイズを軽減し、優れたダイナミックレスポンスを実現します。

Artisan 30 は、プッシュ・プル（30W）とシングルエンド（10W）の２つのモードを持ち、このモードはパワーアンプモードコントロール・スイッチによって選択することができます。

このスイッチは、プッシュ・プル、シングルエンドのいずれにおいても最適な真空管回路の動作をコントロールし、つねにベストなサウンドを実現します。

プッシュ・プルモードでは、６０年初期の英国製クラスＡビンテージアンプのサウンドキャラクターを再現します。シングルエンドモードでは、より小さな音量時でもパワーアンプでのオーバードライブサウンドを得るとこができ、自宅練習、またはスタジオユーズのいずれにおいても、効果的な使用が可能です

パワーアンプ部のフェイズドライバー回路はフルにパワーアンプをドライブできるよう強化されています。それにともない、ダイナミックスも非常に大きくなります。Artisan 30は、このビンテージサウンドを踏まえ、整流回路用の真空管にGZ34を使用しており、GZ34は、パワーアンプに真空管アンプ独特のコンプレッション感を与え、すばらしいレスポンス感を作り出します。

優れた耐久性のために、電気回路の信頼性は不可欠です。そのためArtisan 30では、パワーアンプ、電源部のすべての部品にハイスペックなものを使用しており、可能な限りの信頼性を実現します。

プリアンプ部

Channel 1（チャンネル１） ― 真空管：EF86

Hi/Low ２つの入力ジャックを備えており、ギターを直接接続する場合（Hi Inputへ接続）、またはエフェクターなどの高い出力レベルのものを接続する場合(Low Inputへ接続)のどちらにもベストマッチさせることができます。

チャンネル１はプリアンプ用５極管であるEF86を使用しています。この真空管は、そのハイゲインでノイズの少ない特性から、通常は高級オーディオで使用されます。

しかしながら、非常に初期の米国製ギターアンプにおいては、プリアンプにこの真空管を使用していました。このビンテージアンプは、５極管回路により、ユニークなゲインとコンプレッション感を持っており、現在でもスタジオユース用のアンプとして珍重されています。

この米国製ビンテージアンプの回路を基本としながらも、Artsan30では、さらにハイゲイン回路への改良によりパワーアンプを強力にドライブでき、より強いコンプレッション感と、豊かなハーモニックスをもつ歪みサウンドを作りだします。もちろんEF86独特のコンプレッション感と歪み感を持ち合わせています。チャンネル１はスタジオ録音での“夢のチャンネル”といえます。

５種から選択できるBASS SHAPE（ベースシェイプ）スイッチはパワーアンプ回路へ送られる信号の低音域のドライブを切り替えることができ、ブライトでつややかなサウンドから、あたたかくスムーズなサウンドまで、いろんなサウンドキャラキターを簡単に選択できます。

チャンネル１では真空管EF86の高いゲインによって、パワーアンプ部がよりドライブされ豊かなハーモニックスのドライブサウンドと、より大きなコンプレッションを得ることができます

Channel 2(チャンネル２) — 真空管：ECC83

Hi/Low ２つの入力ジャックを備えており、ギターを直接接続する場合（Hi Inputへ接続）、またはエフェクターなどの高い出力レベルのものを接続する場合(Low Inputへ接続)のどちらにもベストマッチさせることができます。チャンネル２では英国製ビンテージアンプサウンドを得ることができます。このチャンネルのサウンドは、EL84を使用した有名なブティック（小規模の工房で作られた）系コンボアンプと英国製100Wビンテージアンプをブレンドしたようなサウンドと言えます。“シャリン”とした高音とウォームなサウンドをもつレトロなコンボアンプに、開放的でワイルドな大出力ヘッドアンプサウンドをミックスしたようなサウンドを得ることができます。

また、２ポジションのVoice スイッチでは、完全に別回路で構成されるトーンシェイピング回路により、Warm（あたたかい）、またはBright(明るい)サウンドを選択することができ、より自由度の高い音作りが可能です。

トランスフォーマ

すべてのArtisan シリーズのアンプでは、ブラックスター 社の要求による信頼性が高いスペックを持ち、ハイグレードの材料を用い、伝統的手法で生産されたトランスフォーマを使用しています。

出力トランス

アウトプットトランスフォーマの設計は、優れたレスポンスと　自然な周波数特の実現のために非常に重要です。

すべてのArtisan アンプのアウトプットトランスフォーマのラミネート部はハイグレードの一方向性ケイ素鋼板から作られています。これはコアのロスを最小限におさえ、優れた原音再現性とダイナミックスを実現します。

電源トランス

すべてのArtisan アンプのメイントランスフォーマも同様に、ラミネート部はハイグレードの一方向性ケイ素鋼板から作られています。これによって、ハムなどのノイズ元となる漏れ磁束を最小限に抑えることができます。





フロントパネル

Channel 1（チャンネル１）

1. Hi Input (チャンネル１　ハイインプット)

チャンネル１のハイゲイン入力です。ローインプットに比べ約２倍のゲインの増幅回路を内蔵しています。パワーアンプをフルにドライブしたい場合には、このチャンネルをご使用ください。

2. Lo Input (チャンネル１　ローインプット)

チャンネル１のローゲイン入力です。ハイゲインの半分のゲインの増幅回路をもちます。

クリーンなテイストを求めている場合には、この入力を使用ください。

また、出力の大きなピックアップのついたギターを使用する場合にもこの入力を使用することをお勧めいたします。

3. Volume (チャンネル１　ボリューム)

チャンネル1の音量をコントロールします。このつまみを右にまわすと音量が増します。

チャンネル1の真空管EF86は、チャンネル２のECC83よりハイゲインであるため、強いパワーアンプドライブ（歪）サウンドと独特のユニークなコンプレッション感を作り出します。豊かなサステインと、ドライブサウンドはクラシックなブルースに最適です。もちろんLo INPUT にギターを接続すればEF86のクリーンサウンドを堪能することもできます。

4. Tone （チャンネル１　トーン）

パッシブ回路で構成されたトーン回路で、チャンネル１の音色を調整します。

このつまみが小さい値では、分厚く、ダークめのサウンドになり、このつまみを

回していくと、高音が強調され、キラキラした明るい音になります。

5. BASS Shape (ベースシェイプ)

５種から選択できるBASS SHAPE（ベースシェイプ）スイッチはパワーアンプ回路へ送られる信号の低音域のドライブを切り替えることができ、ブライトでつややかなサウンドから、あたたかくスムーズなサウンドまで、いろんなサウンドキャラクターを簡単に選択できます。

ポジション１：タイトでファンキーなボトムサウンド

ポジション２：中低域がしまったサウンド

ポジション３：低域と中域をイーブンにバランスをとったサウンド

ポジション４：豊かで深いボトムサウンド

ポジション５：もっともウォームで深いボトムサウンド

Channel 2（チャンネル２）

6. Hi Input (チャンネル２・ハイインプット)

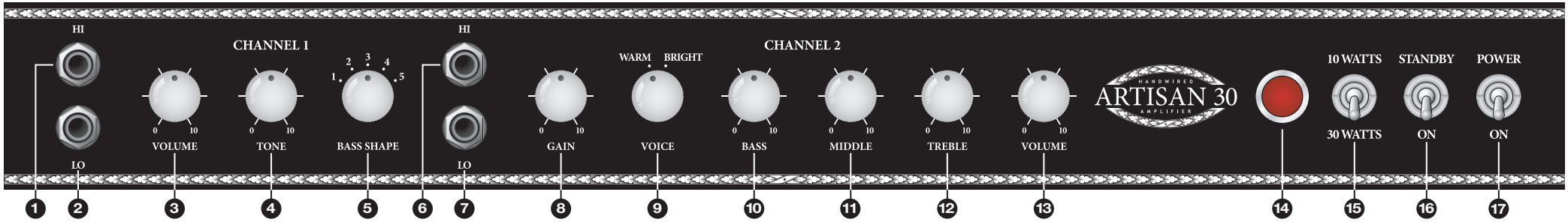
チャンネル２のハイゲイン入力です。ローインプットに比べ約２倍のゲインの増幅回路を内蔵しています。パワーアンプをフルにドライブしたい場合には、このチャンネルをご使用ください。

7. Lo Input (チャンネル２・ローインプット)

チャンネル２のローゲイン入力です。ハイゲインの半分のゲインの増幅回路をもちます。

クリーンなテイストを求めている場合には、この入力をご使用ください。

また、出力の大きなピックアップのついたギターを使用する場合にもこの入力を使用することをお勧めいたします。常に高品質のギター用シールドケーブルをご使用ください




8. Gain （チャンネル２・ゲイン）

チャンネル２の歪み量をコントロールします。つまみの値が小さいときには、クリーンながらもピッキングエッジがドライブするサウンドになり、つまみをあげていくとドライブが強くなり、美しいクランチトーンになっていきます。

9. Voice (ボイス)

２ポジションのVoice スイッチでは、完全に別回路で構成されるトーンシェイピング回路により、Warm（あたたかい）、または Bright(明るい)サウンドを選択することができます。

10. Bass (ベース)

低音域サウンドの調整を行います。このつまみを回すほど、低音域が強調されます。

11. Middle (ミドル)

中音域サウンドの調整を行います。このつまみを回すほど、中音域が強調されます。

12. Treble (トレブル)

高音域サウンドの調整を行います。このつまみを回すほど、高音域が強調されます。

13. Volume (チャンネル２ボリューム)

この値 が小さいときにはClass A 回路独特の美しいクリーンサウンドになります。Volumeつまみを上げていくと、パワーアンプがドライブ（歪み）し始め、よりファット（太い）でコンプレッション感があるサウンドになります。さらにつまみを回すと、パワーアンプがフルドライブの状態になり、すばらしいサウンドを奏でます。このようなパワーアンプのドライブサウンドは、どのようなプレイスタイルのギタリストにもおいてもフイットします。

注）一般的なギターアンプでは、パワーアンプでなく、プリアンプでドライブサウンドを作りだしています。

電源部・出力コントロール部

14. パワーインジケータ　ランプ

電源をONにすると、このランプが点灯します

15. パワーアンプモードスイッチ　（10ワット/ 30ワット）

パワーアンプ部をシングルエンド・モードの10ワットまたはプッシュ・プル・モードの30ワットに切り替えます。

シングルエンドモード：

このモードでは、ドライブサウンドに豊かな２倍音（弾いた音の基本周波数の１オクターブ上のハーモニックス）を含んでおり、よりファットでビンテージスタイルのサウンドが得られます。

また、このモードでは、より小さな音量でもパワーアンプが十分にドライブするので、録音や自宅練習などに適します

プッシュ・プルモード：

プッシュプルとは文字通り、スピーカーを押す（プッシュ）動作と引く（プル）動作を別々の回路で行うものです。このモードでは、シングルモードにくらべ、出力が大きく、ダイナミックレンジの広いパンチのあるサウンドになります。クリーンサウンドや、クランチサウンドでのプレイスタイルにお勧めのモードです。リハーサルスタジオや　小さなクラブでのプレイにちょうどマッチします。　下記の動作モード表を参照ください

Mode（モード）別　動作表

| Mode | プリアンプ | パワーアンプ動作モード | 動作する真空管/出力（W） |
|---|---|---|---|
| 1 | Channel 1 | シングルエンド (10W) | EF86 / 10W |
| 2 | Channel 2 | シングルエンド (10W) | ECC83 / 10W |
| 3 | Channel 1 | プッシュ・プル (30W) | EF86 /30W |
| 4 | Channel 2 | プッシュ・プル (30W) | ECC83 / 15W |
| 5 | Channel 1/2ブレンド | シングルエンド (10W) | EF86 / ECC83（並列） 10W |
| 6 | Channel 1/2ブレンド | プッシュ・プル (30W) | EF86 / ECC83（並列） 30W |

16. Standby (スタンバイ　スイッチ)

このスイッチは、真空管回路のハイテンション電圧のON/OFFをコントロールします。このスイッチがONになってないとサウンドは出力されません。

電源をON,OFFする際は必ず下記のような順で行ってください

電源ＯＮ時 ：ＰＯＷＥＲスイッチＯＮ　---> 30秒後　---> ＳＴＡＮＤＢＹスイッチＯＮ

電源ＯＦＦ時: ＳＴＡＮＤＢＹスイッチＯＦＦ ---> 30秒後 ---> ＰＯＷＥＲスイッチＯＦＦ

また、ちょっとした休憩時間などでアンプを一時的にOFFしたい場合は、このSTANDBY スイッチのみ　OFFにしてください

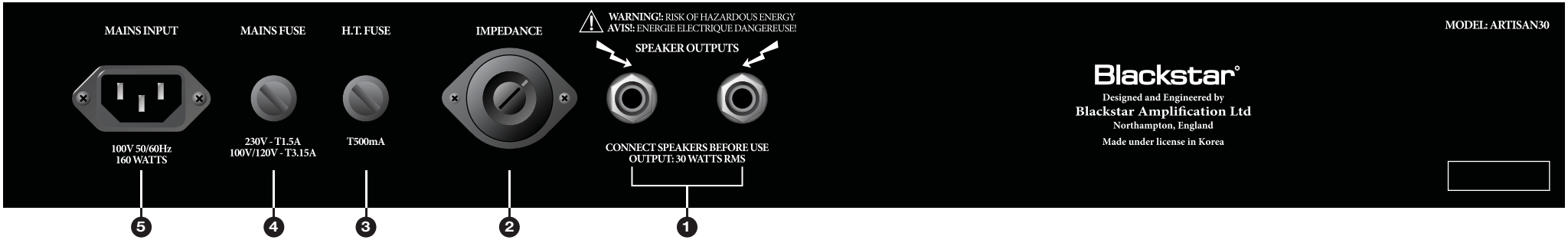
17. Power (パワースイッチ)

アンプの電源をON/OFFします。必ずSTAND BY(スタンバイ)スイッチより先にこのスイッチをONにしてください





Japanese




リアパネル

1. Speaker Output (スピーカーアウトプット)

並列接続の２つのスピーカーアウトプットがあります。外部のスピーカーだけの使用または、内蔵スピーカーと外部スピーカーの同時使用のいずれも可能です。スピーカーを接続するときには、次で説明されているインピーダンスの選択を正しく行ってください。

2. Impedance Selector (インピーダンス　セレクト　スイッチ)

接続されたスピーカーのインピーダンスマッチングを行います。外部（または内部と外部）のスピーカーを接続するときには、必ず正しいインピーダンスを選択してください。

Artisan 30の内蔵スピーカーは16Ω(オーム) x ２個の並列接続です（トータル8Ω）
です。インピーダンスの選択は下記のようになります

| スピーカーの接続 | 外部スピーカーのインピーダンス | Impedance select スイッチ |
|---|---|---|
| 内蔵スピーカーのみ | ―――――― | ８Ω |
| 外部スピーカーのみ | ８Ω | ８Ω |
| 外部スピーカーのみ | １６Ω | １６Ω |
| 内蔵、外部同時接続 | ８　Ω | ４Ω |
| 内蔵、外部同時接続 | ８Ω　未満 | 接続不可 |

注意！

外部スピーカーの接続、およびインピーダンス・セレクトは必ずアンプの電源を切った状態で行ってください。電源をいれたままインピーダンス切り替えを行うと、スピーカーの破損の原因になります。

3. H.T Fuse（ハイテンションヒューズ）

ハイテンション電圧用のヒューズです。ヒューズの値はリアパネルに記載されています。　値がちがうヒューズを使用したり、ヒューズ以外のものでショートさせたりしないでください。交換は正規のサービス技術者に依頼してください。

4. Main Fuse（メインヒューズ）

電源回路用のヒューズです。ヒューズの値はリアパネルに記載されています。　値がちがうヒューズを使用したり、ヒューズ以外のものでショートさせたりしないでください。

交換は正規のサービス技術者に依頼してください。

5. 電源入力

同梱されている電源コードを接続します。電源はリアパネルに記載されている電圧、周波数のもの以外は使用しないでください。疑問があるときには、正規のサービス技術者の指示を受けてください。

チャンネルブレンド（チャンネル　パラレル接続）

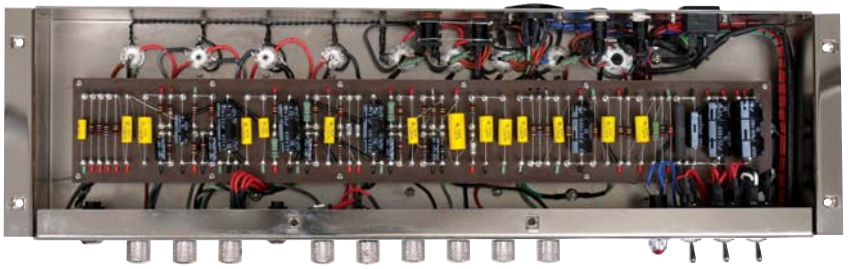
Artisan 30 ではチャンネル１，２を並列接続状態にし、ブレンドして使用することができます。
このブレンドにより無限のサウンドバリエーションを得ることができます
並列接続のためのパッチング（接続）例：
図１，２は、チャンネル１，２を並列接続し,ブレンドを行うための接続例です。
図１では、チャンネル１のLo Input にギターを接続し、チャンネル１のHi Input とチャンネル２のLo Input を短めのケーブル（パッチケーブル）で接続します。これで、チャンネル１，２は並列に接続され、ブレンド（加算）された信号がパワーアンプに送られます。図２の接続でも同様に並列接続になり、チャンネルブレンドが可能です。

図１

図２

スペック

出力パワー（RMS）: 30ワット/10 ワット（切替式）
真空管: 1 x GZ34, 4x EL84, 3 x ECC83, 1 x EF86
重量（kg）: 35
寸法（WxHxD,mm）: 715 x 569 x 263
付属品　：取扱説明書、電源コード



English
Deutsch
Français
Español
Japanese

HBK-1007 08/07

**Blackstar Amplification Ltd**, Beckett House, 14 Billing Road, Northampton, NN1 5AW, UK

For the latest information go to: www.blackstaramps.com

Whilst the information contained herein is correct at the time of publication, due to our policy of constant improvement and development, Blackstar Amplification Ltd reserves the right to alter specifications without prior notice.